

# Cleco

P2499LA-INT  
REV D | 2024-03

**mPro(...)**

<b>EN</b>	Software License Agreement   Software
<b>DE</b>	Software Lizenzvertrag   Software
<b>ES</b>	Acuerdo de licencia de software   Software
<b>FR</b>	Contrat de licence de logiciel   Software
<b>ZH</b>	软件许可协议   软件

Copyright © 2024 Apex Brands, Inc. All rights reserved.

## **Haftungsausschluss**

Apex Tool Group behält sich das Recht vor, dieses Dokument oder das Produkt auch ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren, zu ergänzen oder zu verbessern.

## **Markenzeichen**

Cleco ist eine eingetragene Marke von Apex Brands, Inc.

## **Apex Tool Group**

670 Industrial Drive  
Lexington, SC 29072  
USA

Hersteller

**Apex Tool Group GmbH**  
Industriestraße 1  
73463 Westhausen  
Germany

## Software License Agreement

This Software License Agreement, including the Order Form which by this reference is incorporated herein (this "Agreement") is a binding agreement between Apex Tool Group, LLC, a Delaware limited liability company, („Licensor") and the person or entity identified on the Order Form as the licensee of the Software („Licensee").

LICENSOR PROVIDES THE LICENSED SOFTWARE SOLELY ON THE TERMS AND CONDITIONS SET FORTH IN THIS AGREEMENT AND ON THE CONDITION THAT LICENSEE ACCEPTS AND COMPLIES WITH THEM. BEFORE USING THE LICENSED SOFTWARE THE LICENSEE SHOULD CAREFULLY READ THE FOLLOWING TERMS AND CONDITIONS. UNLESS OTHERWISE AGREED IN WRITING BETWEEN THE LICENSEE AND LICENSOR, THE LICENSEE'S USE OR INSTALLATION OF THE LICENSED SOFTWARE INDICATES HIS ACCEPTANCE OF THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT. IF LICENSEE BUYS ADDITIONAL SOFTWARE FROM LICENSOR OR FEATURES TO THE SOFTWARE IN THE FUTURE, THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL ALSO APPLY TO SUCH SOFTWARE OR FEATURE. BY DOWNLOADING OR INSTALLING THE LICENSED SOFTWARE YOU (A) ACCEPT THIS AGREEMENT AND AGREE THAT LICENSEE IS LEGALLY BOUND BY ITS TERMS; AND (B) REPRESENT AND WARRANT THAT: (I) YOU ARE OF LEGAL AGE TO ENTER INTO A BINDING AGREEMENT; AND (II) IF LICENSEE IS A CORPORATION, GOVERNMENTAL ORGANIZATION OR OTHER LEGAL ENTITY, YOU HAVE THE RIGHT, POWER AND AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF LICENSEE AND BIND LICENSEE TO ITS TERMS. IF LICENSEE DOES NOT AGREE TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT, LICENSOR WILL NOT AND DOES NOT LICENSE THE LICENSED SOFTWARE TO LICENSEE AND YOU MUST NOT USE, DOWNLOAD, OR INSTALL THE SOFTWARE OR DOCUMENTATION.

NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY IN THIS AGREEMENT OR YOUR OR LICENSEE'S ACCEPTANCE OF THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT, NO LICENSE IS GRANTED (WHETHER EXPRESSLY, BY IMPLICATION OR OTHERWISE) UNDER THIS AGREEMENT, AND THIS AGREEMENT EXPRESSLY EXCLUDES ANY RIGHT, CONCERNING ANY SOFTWARE THAT LICENSEE DID NOT ACQUIRE LAWFULLY OR THAT IS NOT A LEGITIMATE, AUTHORIZED COPY OF LICENSOR'S LICENSED SOFTWARE.

WHEREAS, Licensor is the owner of the Cleco Software Solution and desires to license to Licensee those modules of the Cleco Software Solution for which Licensee has paid the appropriate license fee as set forth on the Order Form (the "Licensed Software") and

WHEREAS, Licensee desires to obtain a license to use the Licensed Software for its internal business purposes, subject to the terms and conditions of this Agreement.

NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual covenants, terms and conditions set forth herein, and for other good and valuable consideration, the receipt and

sufficiency of which are hereby acknowledged, the Parties agree as follows:

1. Definitions. Capitalized terms have the meanings set forth or referred to in this **Section 1**:

„**Dokumentation**" means any and all manuals, instructions and other documents and materials that Licensor provides or makes available to Licensee in any form or medium which describe the functionality, components, features or requirements of the Licensed Software, including any aspect of the installation, configuration, integration, operation, use, support or maintenance thereof.

„**Intellectual Property Rights**" means any and all registered and unregistered rights granted, applied for or otherwise now or hereafter in existence under or related to any patent, copyright, trademark, trade secret, database protection or other intellectual property rights laws, and all similar or equivalent rights or forms of protection, in any part of the world.

„**Open-Source Components**" means any software component that is subject to any open-source copyright license agreement or other obligation, restriction or license agreement that substantially conforms to the Open Source Definition as prescribed by the Open Source Initiative or otherwise may require disclosure or licensing to any third party of any source code with which such software component is used or compiled.

2. License.

2.1 License Grant. Subject to the terms and conditions of this Agreement, and conditioned on Licensee's compliance with all terms and conditions of this Agreement, Licensor hereby grants to Licensee a revocable, non-exclusive, non-sublicensable, nontransferable, limited license to use the Licensed Software and Documentation solely for Licensee's internal business operations.

2.2 Scope of Licensed Access and Use. Licensee may install, use and run one copy of the Licensed Software on Licensee's network for use on the number of controllers and/or spindles for which Licensee has paid the appropriate license fee as identified on the Order Form. Licensee may only use the Licensed Software at the facility specified on the Order Form and only those components designated on the Order Form and for which the appropriate license fee has been paid. Licensee may make one copy of the Licensed Software solely for testing, disaster recovery or archival purposes. Any copy of the Licensed Software made by Licensee: (a) will remain the exclusive property of Licensor; (b) will be subject to the terms and conditions of this Agreement; and (c) must include all copyright or other Intellectual Property Rights notices contained in the original.

2.3 Open-Source Licenses. Certain items of software included with the Licensed Software are subject to "open source" or "free software" licenses. Some of the Open Source Components are owned by third parties. The Open Source Components are not subject to the terms and conditions of this EULA. Instead, each item of the Open Source Components are licensed under the terms of the end user license that accompanies such Open Source Components. Nothing in this EULA limits your rights under, or grants you rights that supersede, the terms and conditions of any applicable end user license for the Open

Source Components. If required by any license for particular Open Source Components, Apex makes such Open Source Components, and any modifications to that Open Source Software, available at <http://software.apextoolgroup.com/oss-legal/> or upon written request to Licensor.

3. **Use Restrictions.** Except as this Agreement expressly permits, and subject to Section 2.3 with respect to Open-Source Components, Licensee shall not, and shall not permit any other party to (a) copy the Licensed Software, in whole or in part; (b) modify, correct, adapt, translate, enhance or otherwise prepare derivative works or improvements of any Licensed Software; (c) rent, lease, lend, sell, sublicense, assign, distribute, publish, transfer or otherwise make available the Licensed Software to any party, including on or in connection with the internet or any time-sharing, service bureau, software as a service, cloud or other technology or service; (d) reverse engineer, disassemble, decompile, decode or adapt the Licensed Software, or otherwise attempt to derive or gain access to the source code of the Licensed Software, in whole or in part; (e) remove, delete, efface, alter, obscure, translate, combine, supplement or otherwise change any trademarks, terms of the Documentation, warranties, disclaimers, or Intellectual Property Rights, proprietary rights or other symbols, notices, marks or serial numbers on or relating to any copy of the Licensed Software or Documentation; or (f) use the Licensed Software in any manner or for any purpose that infringes, misappropriates or otherwise violates any Intellectual Property Right or other right of any party, or that violates any applicable law.

4. **Delivery.** Subject to payment of the appropriate license fee, Licensor shall allow for download of one copy of the Licensed Software by Licensee. For a period of one year from the Effective Date of this Agreement, Licensor shall make available to Licensee all maintenance releases or other updates generally provided by Licensor to its licensees of the Licensed Software. Thereafter, to receive support for the Licensed Software, Licensee shall be required to enter into a Software Support Services Agreement and to pay software support fees.

#### 5. **Confidentiality.**

5.1 **Confidential Information.** Licensee acknowledges and agrees that the Licensed Software and Documentation contain proprietary information, including, but not limited to, trade secrets, know-how and confidential information that is the exclusive property of Licensor ("Confidential Information"). During the period that this Agreement is in effect and at all times after its termination, Licensee and its employees, agents and representatives shall maintain the confidentiality of Licensor's Confidential Information and shall not sell, license, publish, distribute, disclose or otherwise make available this Confidential Information to any third party.

6. **Security Measures.** The Licensed Software may contain technological measures designed to prevent unauthorized or illegal use of the Licensed Software. Licensee acknowledges and agrees that: (a) Licensor may use these and other lawful measures to verify Licensee's compliance with the terms of this Agreement and enforce Licensor's rights, including all Intellectual Property Rights, in and to the Licensed Software; (b) Licensor may deny any individual access to and/or use of the Licensed Software if Licensor, in its discretion, believes that person's use of the Licensed

Software would violate any provision of this Agreement; and (c) Licensor and its Representatives may collect, maintain, process and use diagnostic, technical, usage and related information, including information about Licensee's computers, systems and software, that Licensor may gather periodically to improve the performance of the Licensed Software.

#### 7. **Audits.**

7.1 **Audit Procedure.** Licensor or its nominee (including its accountants and auditors) may, on reasonable request during regular business hours, inspect and audit Licensee's use of the Licensed Software under this Agreement at any time. Licensee shall make available all such books, records, equipment, information and personnel, and provide all such cooperation and assistance, as may reasonably be requested by or on behalf of Licensor with respect to such audit.

#### 8. **Intellectual Property Rights.**

8.1 **Intellectual Property Ownership.** Licensee acknowledges and agrees that: (a) the Licensed Software and Documentation are licensed, not sold, to Licensee by Licensor and Licensee does not and will not have or acquire under or in connection with this Agreement any ownership interest in the Licensed Software or Documentation, or in any related Intellectual Property Rights; and (b) Licensor is and will remain the sole and exclusive owner of all right, title and interest in and to the Licensed Software and Documentation, including all Intellectual Property Rights relating thereto, subject only to the rights of third parties in Open-Source Components and the limited license granted to Licensee under this Agreement.

8.2 **No Implied Rights.** Except for the limited rights and licenses expressly granted under this Agreement, nothing in this Agreement grants, by implication, waiver, estoppel or otherwise, to Licensee or any third party any Intellectual Property Rights or other right, title, or interest in or to any of the Licensed Software or Documentation.

#### 9. **Termination.**

9.1 **Termination.** This Agreement may be terminated at any time:

(a) by either Party, effective on written notice to the other Party, if the other Party breaches any material provision of this Agreement and such breach: (i) is incapable of cure; or (ii) being capable of cure, remains uncured thirty (30) days after the nonbreaching Party provides the breaching Party with written notice of such breach; or

9.2 **Effect of Termination or Expiration.** On the termination of this Agreement:

(a) all rights, licenses and authorizations granted to Licensee hereunder will immediately terminate and Licensee shall:

(i) immediately cease all use of and other activities with respect to the Licensed Software and Documentation;

(ii) Immediately destroy, and permanently erase from all devices and systems Licensee directly or indirectly controls, the Licensed Software, the Documentation and the

Licensor's Confidential Information, including all documents, files and tangible materials (and any partial and complete copies) containing, reflecting, incorporating or based on any of the foregoing, whether or not modified or merged into other materials;

(iii) certify to Licensor in a signed written instrument that it has complied with the requirements of this Section 10.2; and

**9.3 Surviving Terms.** The provisions set forth in the following sections, and any other right, obligation or provision under this Agreement that, by its nature, should survive termination or expiration of this Agreement, will survive any expiration or termination of this Agreement: this Section 9.3, Section 1 (Definitions), Section 5 (Confidentiality), Section 7 (Audits), Section 8 (Intellectual Property Rights), Section 10 (Representations and Warranties, Section 11 (Indemnification), Section 12 (Limitations of Liability) and Section 15 (Miscellaneous).

## 10. Representations and Warranties.

**10.1 Mutual Representations and Warranties.** Each Party represents, warrants and covenants to the other Party that:

(a) it is duly organized, validly existing and in good standing as a corporation or other entity under the laws of the jurisdiction of its incorporation or other organization;

(b) it has the full right, power and authority to enter into and perform its obligations and grant the rights, licenses and authorizations it grants and is required to grant under this Agreement;

(c) when executed and delivered by both Parties, this Agreement will constitute the legal, valid and binding obligation of such Party, enforceable against such Party in accordance with its terms.

**10.2 Limited Warranty.** Subject to the limitations and conditions set forth in Section 10.3 and Section 10.4, Licensor warrants to Licensee that for a period of sixty (60) days from the Effective Date of this Agreement (the "Warranty Period") the Licensed Software will substantially conform in all material respects to the specifications set forth in the Documentation, when installed, operated and used as recommended in the Documentation and in accordance with this Agreement.

**10.3 Licensee Requirements.** The limited warranties set forth in Section 10.2 apply only if Licensee: (a) notifies Licensor in writing of the warranty breach before the expiration of the Warranty Period; (b) has promptly installed all maintenance releases to the Licensed Software that Licensor previously made available to Licensee; and (c) as of the date of notification, is in compliance with all terms and conditions of this Agreement (including the payment of all license fees then due and owing).

**10.4 Exceptions.** Notwithstanding any provisions to the contrary in this Agreement, the limited warranty set forth in Section 10.2 does not apply to problems arising out of or relating to (a) Licensed Software, or the media on which it is provided, that is modified or damaged by Licensee or its representatives; (b) any operation or use of, or other activity relating to, the Licensed Software other than as specified in the Documentation, including any incorporation in

the Licensed Software of, or combination, operation or use of the Licensed Software in or with, any technology (including any software, hardware, firmware, system or network) or service not specified for Licensee's use in the Documentation; (c) Licensee's or any third party's negligence, abuse, misapplication or misuse of the Licensed Software, including any use of the Licensed Software other than as specified in the Documentation; (d) Licensee's failure to promptly install all maintenance releases that Licensor has previously made available to Licensee; or (e) Licensee's breach of any material provision of this Agreement.

**10.5 Remedial Efforts.** If Licensor breaches, or is alleged to have breached, any of the warranties set forth in Section 10.2, Licensor may, at its sole option and expense, take any of the following steps to remedy such breach: (a) replace any damaged or defective media on which Licensor supplied the Licensed Software; (b) amend, supplement or replace any incomplete or inaccurate Documentation; (c) repair the Licensed Software; (d) replace the Licensed Software with functionally equivalent software (which software will, on its replacement of the Licensed Software, constitute Licensed Software hereunder); and/or (e) terminate this Agreement and, provided that Licensee fully complies with its post-termination obligations as set forth in Section 9.2, promptly refund to Licensee a pro-rated portion of any license fees prepaid by Licensee based on a five year useful life.

**10.6 Sole Remedy.** If Licensor does not cure a warranty breach or terminate this Agreement as provided in Section 10.5 within a reasonable period of time after Licensor's receipt of written notice of such breach, Licensee shall have the right to terminate this Agreement as provided in Section 9.1. Provided that Licensee fully complies with its post-termination obligations as set forth in Section 9.2, Licensor shall promptly refund to Licensee a pro-rated share of any license fees prepaid by Licensee based on a five-year useful life. THIS SECTION 10.6 SETS FORTH THE LICENSEE'S SOLE REMEDY AND THE LICENSOR'S ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY FOR ANY BREACH OF ANY LICENSOR WARRANTY OF THE LICENSED SOFTWARE OR DOCUMENTATION SET FORTH IN THIS AGREEMENT.

**10.7 DISCLAIMER OF WARRANTIES.** EXCEPT FOR THE EXPRESS LIMITED WARRANTIES SET FORTH IN SECTION 10.2, LICENSOR HEREBY DISCLAIMS ALL WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE (INCLUDING ALL WARRANTIES ARISING FROM COURSE OF DEALING, USAGE OR TRADE PRACTICE), AND SPECIFICALLY DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE AND NON-INFRINGEMENT.

## 11. Indemnification.

**11.1 Licensor Indemnification.** Licensor shall indemnify and hold harmless Licensee from and against any and all losses, damages, liabilities, penalties, fines, and reasonable costs awarded in a final judgment against Licensee arising out of a third party claim that the Licensed Software, or any use of the Licensed Software, in accordance with this Agreement (including the Documentation) infringes any U.S. Intellectual Property Right.

The foregoing obligation does not apply to the extent that such Losses arise from any allegation of or relating to any:

(a) the Open Source Components, or the combination, operation or use of the Licensed Software in or with, any technology (including any software, hardware, firmware, system or network) or service not provided by Licensor or specified for Licensee's use in the Documentation; (b) failure to timely implement any maintenance release, modification, update or replacement of the Licensed Software made available to Licensee by Licensor; (c) use of the Licensed Software after Licensor's notice to Licensee of such activity's alleged or actual infringement, misappropriation or other violation of a third party's rights; or (d) use of the Licensed Software or Documentation by or on behalf of Licensee that is outside the purpose, scope or manner of use authorized by this Agreement or in any manner contrary to Licensor's instructions;

**11.2 Sole Remedy.** THIS SECTION 11 SETS FORTH LICENSEE'S SOLE REMEDIES AND LICENSOR'S SOLE LIABILITY AND OBLIGATION FOR ANY ACTUAL, THREATENED OR ALLEGED CLAIMS THAT THE LICENSED SOFTWARE AND/OR DOCUMENTATION INFRINGES, MISAPPROPRIATES OR OTHERWISE VIOLATES ANY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF ANY THIRD PARTY.

## 12. Limitations of Liability.

**12.1 EXCLUSION OF DAMAGES.** IN NO EVENT WILL LICENSOR, OR ANY OF ITS LICENSORS, SERVICE PROVIDERS OR SUPPLIERS, BE LIABLE UNDER OR IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT OR ITS SUBJECT MATTER UNDER ANY LEGAL OR EQUITABLE THEORY, INCLUDING BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STRICT LIABILITY AND OTHERWISE, FOR ANY (a) INCREASED COSTS, DIMINUTION IN VALUE OR LOST BUSINESS, PRODUCTION, REVENUES OR PROFITS, (b) LOSS OF GOODWILL OR REPUTATION, (c) USE, INABILITY TO USE, LOSS, INTERRUPTION, DELAY OR RECOVERY OF ANY LICENSED SOFTWARE OR OPEN-SOURCE COMPONENTS OR OTHER THIRDPARTY MATERIALS, (d) LOSS, DAMAGE, CORRUPTION OR RECOVERY OF DATA, OR BREACH OF DATA OR SYSTEM SECURITY, (e) COST OF REPLACEMENT GOODS OR SERVICES, OR (f) CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, EXEMPLARY, SPECIAL, ENHANCED OR PUNITIVE DAMAGES, IN EACH CASE REGARDLESS OF WHETHER SUCH PERSONS WERE ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH LOSSES OR DAMAGES OR SUCH LOSSES OR DAMAGES WERE OTHERWISE FORESEEABLE, AND NOTWITHSTANDING THE FAILURE OF ANY AGREED OR OTHER REMEDY OF ITS ESSENTIAL PURPOSE.

**12.2 CAP ON MONETARY LIABILITY.** IN NO EVENT WILL THE AGGREGATE LIABILITY OF LICENSOR AND ITS LICENSORS, SUPPLIERS AND SERVICE PROVIDERS ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT, WHETHER ARISING UNDER OR RELATED TO BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STRICT LIABILITY OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE THEORY, EXCEED THE TOTAL OF THE AMOUNTS PAID TO LICENSOR UNDER THIS AGREEMENT IN THE TWELVE (12) MONTH PERIOD PRECEDING THE EVENT GIVING RISE TO THE CLAIM. THE FOREGOING LIMITATIONS APPLY EVEN IF ANY REMEDY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE.

## 13. Force Majeure.

**13.1 No Breach or Default.** In no event will Licensor be liable or responsible to Licensee, or be deemed to have defaulted under or breached this Agreement, for any failure or delay in fulfilling or performing any term of this Agreement when and to the extent such failure or delay is caused by any circumstances beyond Licensor's reasonable control, including, but not limited to, acts of God, flood, fire, earthquake or explosion, war, terrorism, invasion, riot or other civil unrest, embargoes or blockades in effect on or after the date of this Agreement, national or regional emergency, strikes, labor stoppages or slow-downs or other industrial disturbances, passage of law or any action taken by a governmental or public authority, including imposing an export or import restriction, quota or other restriction or prohibition or any complete or partial government shutdown, or national or regional shortage of adequate power or telecommunications or transportation.

## 14. Miscellaneous.

**14.1 Relationship of the Parties.** The relationship between the parties is that of independent contractors. Nothing contained in this Agreement shall be construed as creating any agency, partnership, joint venture or other form of joint enterprise, employment or fiduciary relationship between the Parties, and neither Party shall have authority to contract for or bind the other Party in any manner whatsoever.

**14.2 Notices.** Any notice, request, consent, claim, demand, waiver or other communication under this Agreement will have legal effect only if in writing and addressed to a party at the addresses set forth on the Order Form (or to such other address or such other person that such addressee party may designate from time to time in accordance with this Section 14.2). Notices sent in accordance with this Section 14.2 will be deemed effectively given: (a) when received, if delivered by hand, with signed confirmation of receipt; (b) when received, if sent by a nationally recognized overnight courier, signature required; (c) when sent, if by facsimile or e-mail, with confirmation of transmission, if sent during the addressee's normal business hours, and on the next business day, if sent after the addressee's normal business hours; and (d) on the second day after the date mailed by certified or registered mail, return receipt requested, postage prepaid.

**14.3 Headings.** The headings in this Agreement are for reference only and do not affect the interpretation of this Agreement.

**14.4 Entire Agreement.** This Agreement constitutes the sole and entire agreement of the parties with respect to the subject matter of this Agreement and supersedes all prior and contemporaneous understandings, agreements, representations and warranties, both written and oral, with respect to such subject matter.

**14.5 Assignment.** Licensee shall not assign or otherwise transfer any of its rights, or delegate or otherwise transfer any of its obligations or performance, under this Agreement without Licensor's prior written consent. Any purported assignment, delegation or transfer in violation of this Section 14.5 is void. This Agreement is binding on and inures to the benefit of the parties hereto and their respective permitted successors and assigns.

**14.6 No Third-party Beneficiaries.** This Agreement is for the sole benefit of the Parties hereto and their respective successors and permitted assigns and nothing herein, express or implied, is intended to or shall confer on any other Person any legal or equitable right, benefit or remedy of any nature whatsoever under or by reason of this Agreement.

**14.7 Amendment and Modification.** Waiver. No amendment to or modification of this Agreement is effective unless it is in writing and signed by an authorized representative of each Party. No waiver by any Party of any of the provisions hereof shall be effective unless explicitly set forth in writing and signed by the Party so waiving. Except as otherwise set forth in this Agreement, no failure to exercise, or delay in exercising, any rights, remedy, power or privilege arising from this Agreement shall operate or be construed as a waiver thereof; nor shall any single or partial exercise of any right, remedy, power or privilege hereunder preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right, remedy, power or privilege.

**14.8 Severability.** If any provision of this Agreement is invalid, illegal or unenforceable in any jurisdiction, such invalidity, illegality or unenforceability shall not affect any other term or provision of this Agreement or invalidate or render unenforceable such term or provision in any other jurisdiction. On such determination that any term or other provision is invalid, illegal or unenforceable, the Parties hereto shall negotiate in good faith to modify this Agreement so as to effect the original intent of the Parties as closely as possible in a mutually acceptable manner in order that the transactions contemplated hereby be consummated as originally contemplated to the greatest extent possible.

**14.9 Governing Law; Submission to Jurisdiction.** This Agreement is governed by and construed in accordance with the internal laws of the State of Maryland without giving effect to any choice or conflict of law provision or rule that would require or permit the application of the laws of any jurisdiction other than those of the State of Maryland. Any legal suit, action or proceeding arising out of or related to this Agreement or the licenses granted hereunder will be instituted exclusively in the federal courts of the United States or the courts of the State of Maryland in each case located in the city of Baltimore, and each Party irrevocably submits to the exclusive jurisdiction of such courts in any such suit, action or proceeding.

**14.10 Equitable Remedies.** Licensee acknowledges and agrees that a breach or threatened breach by Licensee of this Agreement would cause Licensor irreparable harm for which monetary damages would not be an adequate remedy and that, in the event of such breach or threatened breach, Licensor will be entitled to equitable relief, including in a restraining order, an injunction, specific performance and any other relief that may be available from any court of competent jurisdiction, without any requirement to post a bond or other security, or to prove actual damages or that monetary damages are not an adequate remedy. Such remedies are not exclusive and are in addition to all other remedies that may be available at law, in equity or otherwise.

## Software-Lizenzvertrag

Dieser Software-Lizenzvertrag, einschließlich des Bestellformulars, das durch diesen Verweis hierin aufgenommen ist, (diese „**Vereinbarung**“) ist eine bindende Vereinbarung zwischen Apex Tool Group, LLC, einem Unternehmen mit beschränkter Haftung mit Sitz in Delaware, („**Lizenzgeber**“) und der im Bestellformular als Software-Lizenznehmer angegebenen Person oder Einheit („**Lizenznehmer**“).

DER LIZENZGEBER LIEFERT DIE LIZENZIERTER SOFTWARE AUSSCHLIEßLICH ZU DEN IN DIESER VEREINBARUNG GENANNTE BEDINGUNGEN UND UNTER DER VORAUSSETZUNG, DASS DER LIZENZNEHMER DIESE AKZEPTIERT UND EINHÄLT. VOR NUTZUNG DER LIZENZIERTEN SOFTWARE SOLLTE DER LIZENZNEHMER DIE FOLGENDEN BEDINGUNGEN AUFMERKSAM DURCHLESEN. SOFERN NICHT SCHRIFTLICH ANDERS ZWISCHEN DEM LIZENZNEHMER UND DEM LIZENZGEBER VEREINBART BEDEUTET DIE NUTZUNG ODER INSTALLATION DER LIZENZIERTEN SOFTWARE DURCH DEN LIZENZNEHMER SEINE ANNAHME DIESES SOFTWARE-LIZENZVERTRAGS. ERWIRBT DER LIZENZNEHMER IN DER ZUKUNFT VOM LIZENZGEBER ZUSÄTZLICHE SOFTWARE ODER FUNKTIONEN ZU DER SOFTWARE, GELTEN DIE BEDINGUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGS AUCH FÜR SOLCHE SOFTWARE ODER FUNKTIONEN. MIT DEM HERUNTERLADEN BZW. DER INSTALLATION DER LIZENZIERTEN SOFTWARE (A) AKZEPTIEREN SIE DIESE VEREINBARUNG UND STIMMEN ZU, DASS DER LIZENZNEHMER RECHTLICH AN DIESE BEDINGUNGEN GEBUNDEN IST; UND (B) ERKLÄREN UND GEWÄHRLEISTEN SIE FOLGENDES: (I) SIE HABEN DAS GESETZLICH VORGESCHRIEBENE ALTER, UM EINE BINDEnde VEREINBARUNG EINZUGEHEN; UND (II) IST DER LIZENZNEHMER EINE GESELLSCHAFT, EINE STAATLICHE ORGANISATION ODER EINE ANDERE JURISTISCHE PERSON, HABEN SIE DAS RECHT, DIE BEFUGNIS UND DIE BERECHTIGUNG, DIESE VEREINBARUNG IM NAMEN DES LIZENZNEHMERS ABZUSCHLIEßEN UND DEN LIZENZNEHMER AN DIESE BEDINGUNGEN ZU BINDEN. STIMMT DER LIZENZNEHMER DEN BEDINGUNGEN DIESER VEREINBARUNG NICHT ZU, VERGIBT DER LIZENZGEBER KEINE LIZENZ DER LIZENZIERTEN SOFTWARE AN DEN LIZENZNEHMER UND DER LIZENZNEHMER DARF DIE SOFTWARE ODER DIE DOKUMENTATION WEDER NUTZEN, NOCH HERUNTERLADEN, NOCH INSTALLIEREN.

UNBESCHADET ANDERSLAUTENDER BESTIMMUNGEN IN DIESER VEREINBARUNG ODER DER ANNAHME DER BEDINGUNGEN DIESER VEREINBARUNG DURCH SIE ODER DEN LIZENZNEHMER, WIRD GEMÄß DIESEM VERTRAG KEINE LIZENZ GEWÄHRT (WEDER AUSDRÜCKLICH, STILLSCHWEIGEND ODER AUF SONSTIGE ART) UND DIESE VEREINBARUNG SCHLIEßT AUSDRÜCKLICH JEDES RECHT AUS HINSICHTLICH JEDER SOFTWARE, DIE DER LIZENZNEHMER NICHT RECHTMÄßIG ERWIRBT ODER DIE KEINE LEGITIME, AUTORISIERTE KOPIE DER LIZENZIERTEN SOFTWARE DES LIZENZGEBERS IST.

Der Lizenzgeber ist der Eigentümer der Cleco-Softwarelösung und möchte dem Lizenznehmer für die Module der Cleco-Softwarelösung, für die der Lizenznehmer die entsprechende Lizenzgebühr, wie sie im Bestellformular angegeben ist, bezahlt hat, (die „Lizenzierte Software“) die Lizenz gewähren und

Der Lizenznehmer möchte eine Lizenz zur Nutzung der Lizenzierten Software für seine internen Geschäftszwecke und vorbehaltlich der Bedingungen in dieser Vereinbarung erhalten.

In Anbetracht der hierin festgelegten gegenseitigen Übereinkünfte und Bedingungen und für eine angemessene Gegenleistung, deren Erhalt und Angemessenheit hiermit bestätigt wird, vereinbaren die Parteien Folgendes:

1. Definitionen. Die definierten Begriffe haben die in diesem **Abschnitt 1** genannte Bedeutung:

„**Dokumentation**“ steht für alle Handbücher, Anleitungen und andere Dokumente und Materialien, die der Lizenzgeber dem Lizenznehmer in beliebiger Form und auf jedem beliebigen Medium bereitstellt oder zugänglich macht und die die Funktionsweise, die Komponenten, Funktionen oder Anforderungen der Lizenzierten Software beschreiben, einschließlich jedes Aspekts der Installation, Konfiguration, Integration, Bedienung, Nutzung, des Supports oder der Wartung.

„**Geistige Eigentumsrechte**“ sind alle eingetragenen und nicht eingetragenen Rechte, die im Rahmen des Patent-, Urheber-, Warenzeichenrechts, der Gesetze zum Geschäftsgeheimnis und zum Datenbankschutz oder anderer Gesetze zum Schutze geistigen Eigentums gewährt oder beantragt wurden oder die anderweitig jetzt oder in Zukunft gelten oder damit in Zusammenhang stehen, sowie alle ähnlichen oder gleichwertigen Rechte oder Schutzformen in jedem Teil der Welt.

„**Open-Source-Komponenten**“ sind alle Softwarekomponenten, die einem Open-Source-Copyright-Lizenzvertrag oder einer anderen Verpflichtung, Einschränkung oder einem anderen Lizenzvertrag unterliegen, die im Wesentlichen der Open-Source-Definition der Open Source Initiative entsprechen oder anderweitig die Offenlegung oder Lizenzierung an eine dritte Partei eines Quellcodes bedürfen, mit dem eine solche Softwarekomponente genutzt oder kompiliert wird.

2. Lizenz.

2.1 Lizenzgewährung. Gemäß den Bedingungen dieser Vereinbarung und vorbehaltlich der Einhaltung aller Bedingungen dieser Vereinbarung durch den Lizenznehmer gewährt der Lizenzgeber hiermit dem Lizenznehmer eine widerrufbare, nicht-exklusive, nicht-unterlizenzierbare, nicht-übertragbare, eingeschränkte Lizenz für die Nutzung der Lizenzierten Software und Dokumentation ausschließlich zu internen geschäftlichen Zwecken des Lizenznehmers.

2.2 Umfang des lizenzierten Zugangs und der lizenzierten Nutzung. Der Lizenznehmer kann eine Kopie der Lizenzierten Software im Netzwerk des Lizenznehmers für die Nutzung mit der Anzahl an Schraubersteuerungen und/oder Spindeln installieren, nutzen und ausführen, für die der Lizenznehmer die entsprechende Lizenzgebühr, wie im Bestellformular angegeben, gezahlt hat. Der Lizenznehmer kann die Lizenzierte Software ausschließlich



in der auf dem Bestellformular angegebenen Anlage sowie ausschließlich die auf dem Bestellformular angegebenen Komponenten, für die die entsprechende Lizenzgebühr gezahlt wurde, nutzen. Der Lizenznehmer kann eine Kopie der Lizenzierten Software erstellen, die ausschließlich zu Test-, Notfallwiederherstellung- oder Archivierungszwecken genutzt werden darf. Jede vom Lizenznehmer erstellte Kopie der Lizenzierten Software: (a) bleibt das alleinige Eigentum des Lizenzgebers; (b) unterliegt den Bedingungen dieser Vereinbarung; und (c) muss alle im Original enthaltenen Hinweise auf Urheber- oder andere geistigen Eigentumsrechte enthalten.

**2.3 Open-Source-Lizenzen.** Bestimmte zur Lizenzierten Software gehörenden Softwareelemente unterliegen Lizenzen für „Open-Source-“ oder „freie Software“. Bei einigen der Open-Source-Komponenten ist der Eigentümer eine dritte Partei. Die Open-Source-Komponenten unterliegen nicht den Bedingungen dieser Vereinbarung (EULA). Jedes Element der Open-Source-Komponenten wird stattdessen gemäß den Bedingungen der Endnutzerlizenz lizenziert, die solchen Open-Source-Komponenten beiliegt. Kein Element dieser EULA beschränkt Ihre Rechte im Rahmen der Bedingungen jeder beliebigen anwendbaren Endnutzerlizenz für die Open-Source-Komponenten oder gewährt Ihnen Rechte, die über diese hinausgehen. Falls gemäß Lizenz für bestimmte Open-Source-Komponenten erforderlich, macht Apex solche Open-Source-Komponenten und alle Änderungen an der Open-Source-Software unter <http://software.apextoolgroup.com/oss-legal/> oder auf schriftliche Anfrage an den Lizenzgeber zugänglich.

**3. Nutzungseinschränkungen.** Mit Ausnahme der ausdrücklichen Genehmigung in dieser Vereinbarung und vorbehaltlich Abschnitt 2.3 in Bezug auf Open-Source-Komponenten darf der Lizenznehmer Folgendes nicht und darf dies auch keiner anderen Partei gestatten: (a) die Lizenzierte Software ganz oder teilweise kopieren; (b) die Lizenzierte Software ändern, korrigieren, anpassen, übersetzen, verbessern oder ansonsten abgeleitete Werke oder Verbesserungen davon erstellen; (c) die Lizenzierte Software vermieten, verleihen, verleasen, verkaufen, unterlizenzieren, abtreten, verteilen, veröffentlichen, übertragen oder auf andere Weise einer anderen Partei zugänglich machen, einschließlich über oder in Verbindung mit dem Internet oder Time-Sharing, Serviceunternehmen, Software als Dienstleistung, Cloud oder anderen Technologien oder Dienstleistungen; (d) die Lizenzierte Software ganz oder teilweise zurückentwickeln, zerlegen, dekompileieren, dekodieren oder anpassen oder auf andere Weise versuchen, den Quellcode abzuleiten oder Zugriff darauf zu erhalten; (e) Handelszeichen, Bedingungen der Dokumentation, Gewährleistungen, Haftungsausschlüsse oder geistige Eigentumsrechte, Eigentumsrechte oder andere Symbole, Hinweise, Kennzeichnungen oder Seriennummern auf oder in Bezug auf eine Kopie der Lizenzierten Software oder Dokumentation beseitigen, löschen, entfernen, abändern, verbergen, übersetzen, kombinieren, ergänzen oder auf andere Weise ändern; oder (f) die Lizenzierte Software auf eine Weise oder für einen Zweck nutzen, dass ein geistiges Eigentumsrecht oder ein anderes Recht einer Partei beeinträchtigt, zweckentfremdet oder ansonsten verletzt wird oder wodurch gegen ein geltendes Gesetz verstoßen wird.

**4. Lieferung.** Vorbehaltlich der Zahlung der entsprechenden Lizenzgebühr erlaubt der Lizenzgeber das Herunterladen einer Kopie der Lizenzierten Software durch den

Lizenznehmer. Für einen Zeitraum eines Jahres ab dem Datum des Inkrafttretens dieser Vereinbarung gewährt der Lizenzgeber dem Lizenznehmer Zugriff auf alle Wartungsversionen oder anderen Updates, die im Allgemeinen vom Lizenzgeber den Lizenznehmern der Lizenzierten Software bereitgestellt werden. Im Anschluss an den genannten Zeitraum muss der Lizenznehmer einen Support-Dienstleistungsvertrag für diese Software abschließen und die Software-Support-Gebühren zahlen, um Support für die Lizenzierte Software zu erhalten.

## 5. Geheimhaltung.

**5.1 Vertrauliche Informationen.** Der Lizenznehmer erkennt an und stimmt zu, dass die Lizenzierte Software und die Dokumentation geschützte Informationen, darunter unter anderem Geschäftsgeheimnisse, Know-how und vertrauliche Informationen, enthalten, die das ausschließliche Eigentum des Lizenzgebers darstellen („Vertrauliche Informationen“). Während des Zeitraums, die diese Vereinbarung in Kraft ist, und jederzeit nach ihrer Beendigung müssen Lizenznehmer und seine Angestellten, Agenten und Vertreter die Geheimhaltung der Vertraulichen Informationen des Lizenzgebers bewahren und dürfen diese Vertraulichen Informationen nicht verkaufen, lizenzieren, veröffentlichen, verteilen, offenlegen oder auf andere Weise Dritten zugänglich machen.

**6. Sicherheitsmaßnahmen.** Die Lizenzierte Software kann technologische Vorrichtungen enthalten, die die nicht berechnete oder illegale Nutzung der Lizenzierten Software verhindern sollen. Der Lizenznehmer erkennt Folgendes an und stimmt diesem zu: (a) Der Lizenzgeber kann diese und andere rechtmäßige Maßnahmen zur Überprüfung der Einhaltung der Bedingungen dieser Vereinbarung durch den Lizenznehmer und zur Durchsetzung der Rechte des Lizenzgebers, einschließlich aller geistigen Eigentumsrechte in Bezug auf die Lizenzierte Software, nutzen; (b) Der Lizenzgeber kann jeden individuellen Zugriff auf und/oder die Nutzung der Lizenzierten Software verweigern, sofern der Lizenzgeber im eigenen Ermessen der Ansicht ist, dass die Nutzung der Lizenzierten Software durch die Person gegen eine Bestimmung dieser Vereinbarung verstoßen würde; und (c) Der Lizenzgeber und seine Vertreter können Diagnose-, technische, Nutzungs- und verbundene Informationen, einschließlich Informationen zu den Computern, Systemen und zur Software des Lizenznehmers, die der Lizenzgeber periodisch zur Verbesserung der Leistung der Lizenzierten Software erfassen kann, sammeln, aufbewahren, verarbeiten und nutzen.

## 7. Prüfungen.

**7.1 Prüfungsverfahren.** Der Lizenzgeber oder sein Beauftragter (einschließlich seiner Wirtschaftsprüfer und Prüfer) können auf angemessene Anfrage während der regulären Geschäftszeiten die Nutzung der Lizenzierten Software durch den Lizenznehmer gemäß dieser Vereinbarung jederzeit kontrollieren und prüfen. Der Lizenznehmer muss alle solche Bücher, Aufzeichnungen, Ausrüstung, Informationen und Personal zur Verfügung stellen und alle solche Kooperation und Unterstützung bereitstellen, wie dies angemessenerweise vom oder im Namen des Lizenzgebers in Bezug auf eine solche Prüfung verlangt werden kann.

## 8. Geistige Eigentumsrechte.

8.1 Rechte am geistigen Eigentum. Der Lizenznehmer erkennt Folgendes an und stimmt diesem zu: (a) Für die lizenzierte Software und Dokumentation wird dem Lizenznehmer vom Lizenzgeber eine Lizenz gewährt, sie wird ihm nicht verkauft, und der Lizenznehmer erwirbt weder jetzt noch zukünftig mit oder in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung Eigentumsanteile an der lizenzierten Software oder Dokumentation oder an damit verbundenen geistigen Eigentumsrechten; und (b) Der Lizenzgeber ist und bleibt der alleinige und ausschließliche Eigentümer aller Rechte, Titel und Anteile bezüglich der lizenzierten Software und Dokumentation, einschließlich aller damit verbundenen geistigen Eigentumsrechte, vorbehaltlich nur der Rechte Dritter an Open-Source-Komponenten und der beschränkten Lizenz, die dem Lizenznehmer mit dieser Vereinbarung gewährt wird.

8.2 Keine impliziten Rechte. Mit Ausnahme der beschränkten Rechte und Lizenzen, die mit dieser Vereinbarung ausdrücklich gewährt werden, wird durch nichts in dieser Vereinbarung stillschweigend, durch Verzicht, Einspruch oder auf andere Weise dem Lizenznehmer oder Dritten irgendein geistiges Eigentumsrecht oder ein anderes Recht, ein anderer Titel oder ein anderer Anteil in Bezug auf die lizenzierte Software oder Dokumentation gewährt.

## 9. Beendigung.

9.1 Beendigung. Diese Vereinbarung kann jederzeit beendet werden:

durch jede Partei, wobei dies mit schriftlicher Benachrichtigung der anderen Partei wirksam wird, falls die andere Partei gegen eine wesentliche Bestimmung dieser Vereinbarung verstößt und ein solcher Verstoß: (i) nicht behoben werden kann; oder (ii) behoben werden kann, aber dreißig (30) Tage nach Zustellung der schriftlichen Benachrichtigung über einen solchen Verstoß durch die Partei, die den Verstoß anzeigt, an die Partei, die den Verstoß begangen hat, nicht behoben wird; oder

9.2 Auswirkungen der Beendigung oder des Ablaufs. Bei Beendigung dieser Vereinbarung:

(a) verlieren alle Rechte, Lizenzen und Berechtigungen, die dem Lizenznehmer im Rahmen dieser Vereinbarung gewährt wurden, unverzüglich ihre Gültigkeit und der Lizenznehmer ist verpflichtet:

(i) unverzüglich jegliche Nutzung und anderen Aktivitäten in Bezug auf die lizenzierte Software und Dokumentation einzustellen;

(ii) die lizenzierte Software, die Dokumentation und die Vertraulichen Informationen des Lizenzgebers, einschließlich aller Dokumente, Dateien und materiellen Materialien (sowie alle teilweisen und vollständigen Kopien), die ein vorgenanntes Element enthalten, wiedergeben, umfassen oder darauf basieren, egal ob in modifizierter oder in andere Materialien eingebundener Form, unverzüglich zu vernichten und permanent von allen Geräten und Systemen zu löschen, die der Lizenznehmer direkt oder indirekt kontrolliert;

(iii) dem Lizenzgeber in schriftlicher und unterzeichneter Form zu bestätigen, dass er die Anforderung dieses Abschnitts 10.2 eingehalten hat; und

9.3 Fortbestehende Bedingungen. Die in den folgenden Abschnitten aufgeführten Bestimmungen sowie jedes andere Recht, jede andere Verpflichtung oder Bestimmung gemäß dieser Vereinbarung, die ihrem Wesen nach nach der Beendigung oder dem Ablauf dieser Vereinbarung fortbestehen sollten, bestehen nach dem Ablauf oder der Beendigung dieser Vereinbarung fort: Dieser Abschnitt 9.3, Abschnitt 1 (Definitionen), Abschnitt 5 (Geheimhaltung), Abschnitt 7 (Prüfungen), Abschnitt 8 (Geistige Eigentumsrechte), Abschnitt 10 (Zusicherungen und Gewährleistungen), Abschnitt 11 (Entschädigung), Abschnitt 12 (Haftungsbeschränkungen) und Abschnitt 15 (Verschiedenes).

## 10. Zusicherungen und Gewährleistungen.

10.1 Gegenseitige Zusicherungen und Gewährleistungen. Jede Partei sichert zu, gewährleistet und verspricht der anderen Partei gegenüber, dass:

(a) sie ordnungsgemäß organisiert ist, rechtsgültig existiert und als Gesellschaft oder andere Einheit nach den Gesetzen der Gerichtsbarkeit, in der sie registriert ist, oder andere Organisation ein gutes Ansehen hat;

(b) sie das uneingeschränkte Recht, Befugnis und Autorität hat, um Verpflichtungen einzugehen und durchzuführen und die Rechte, Lizenzen und Berechtigungen zu gewähren, die sie im Rahmen dieser Vereinbarung gewährt und zu gewähren verpflichtet ist;

(c) Nach Ausführung und Aushändigung durch beide Parteien stellt diese Vereinbarung die rechtmäßige, gültige und bindende Verpflichtung einer solchen Partei dar, die gegen eine solche Partei gemäß den Bedingungen der Vereinbarung durchsetzbar ist.

10.2 Beschränkte Gewährleistung. Vorbehaltlich der Einschränkungen und Bedingungen aus Abschnitt 10.3 und Abschnitt 10.4 garantiert der Lizenzgeber dem Lizenznehmer, dass für einen Zeitraum von sechzig (60) Tagen ab dem Datum des Inkrafttretens dieser Vereinbarung (die „Garantiefrist“) die lizenzierte Software im Wesentlichen in allen wesentlichen Gesichtspunkten den in der Dokumentation festgelegten Spezifikationen entsprechen wird, sofern sie wie in der Dokumentation empfohlen und gemäß dieser Vereinbarung installiert, betrieben und genutzt wird.

10.3 Anforderungen an den Lizenznehmer. Die in Abschnitt 10.2 festgelegten beschränkten Gewährleistungen gelten nur, wenn der Lizenznehmer: (a) den Lizenzgeber vor Ablauf der Garantiefrist schriftlich über die Verletzung der Gewährleistung informiert; (b) alle Wartungsversionen der lizenzierten Software, die der Lizenzgeber zuvor dem Lizenznehmer bereitgestellt hat, unverzüglich installiert hat; und (c) ab dem Mitteilungsdatum alle Bedingungen dieser Vereinbarung erfüllt (einschließlich der Zahlung aller dann fälligen Lizenzgebühren).

10.4 Ausnahmen. Unbeschadet anderslautender Bestimmungen in dieser Vereinbarung gilt die in Abschnitt 10.2 definierte beschränkte Gewährleistung nicht bei Problemen, die sich aus Folgendem ergeben oder damit in Zusammenhang stehen: (a) lizenzierte Software bzw. die

Medien, auf denen sie bereitgestellt wird, die vom Lizenznehmer oder seinen Vertretern verändert oder beschädigt wurde; (b) ein Betrieb oder eine Nutzung oder eine andere Aktivität in diesem Zusammenhang der Lizenzierten Software, die nicht der Spezifikation in der Dokumentation entspricht, einschließlich der Aufnahme in die Lizenzierte Software oder die Kombination, der Betrieb oder die Nutzung der Lizenzierten Software in oder mit jeglicher Technologie (einschließlich jeglicher Software, Hardware, Firmware, System oder Netzwerk) oder Dienste, die nicht für die Nutzung des Lizenznehmers in der Dokumentation spezifiziert sind; (c) Fahrlässigkeit, Missbrauch, Fehlanwendung oder Zweckentfremdung der Lizenzierten Software, einschließlich einer anderen Nutzung der Lizenzierten Software als der in der Dokumentation spezifizierten, durch den Lizenznehmer oder eine dritte Partei; (d) Versäumnis des Lizenznehmers der sofortigen Installation aller Wartungsversionen, die der Lizenzgeber zuvor dem Lizenznehmer bereitgestellt hat; oder (e) Verstoß des Lizenznehmers gegen eine wesentliche Bestimmung dieser Vereinbarung.

**10.5 Abhilfemaßnahmen.** Verstößt der Lizenzgeber gegen eine der in Abschnitt 10.2 definierten Gewährleistungen oder wird ein solcher Verstoß angenommen, kann der Lizenzgeber nach eigener Wahl und auf eigene Kosten eine der folgenden Maßnahmen zur Behebung eines solchen Verstoßes ergreifen: (a) Austausch beschädigter oder fehlerhafter Medien, auf denen der Lizenzgeber die Lizenzierte Software geliefert hat; (b) Änderung, Ergänzung oder Austausch unvollständiger oder ungenauer Dokumentation; (c) Reparatur der Lizenzierten Software; (d) Austausch der Lizenzierten Software mit von der Funktionalität her äquivalenter Software (wobei diese Software nach ihrem Austausch der Lizenzierten Software die hier behandelte Lizenzierte Software darstellen wird); und/oder (e) Beendigung dieser Vereinbarung und, vorausgesetzt, der Lizenznehmer erfüllt alle seine Verpflichtungen nach Beendigung, wie sie in Abschnitt 9.2 genannt sind, sofortige anteilmäßige Erstattung an den Lizenznehmer jeder vom Lizenznehmer vorbezahlten Lizenzgebühr auf Basis einer fünfjährigen Nutzungsdauer.

**10.6 Einziges Rechtsmittel.** Behebt der Lizenzgeber eine Verletzung der Gewährleistung nicht oder beendet er diese Vereinbarung nicht wie in Abschnitt 10.5 angegeben innerhalb einer angemessenen Frist nach Erhalt der schriftlichen Benachrichtigung über eine solche Verletzung, hat der Lizenznehmer das Recht, diese Vereinbarung wie in Abschnitt 9.1 angegeben zu beenden. Vorausgesetzt, der Lizenznehmer erfüllt seine Verpflichtungen nach Beendigung wie in Abschnitt 9.2 angegeben vollständig, muss der Lizenzgeber dem Lizenznehmer die vom Lizenznehmer gezahlten Lizenzgebühren auf Basis einer fünfjährigen Nutzungsdauer anteilmäßig erstatten. **DIESER ABSCHNITT 10.6 DEFINIERT DAS EINZIGE RECHTSMITTEL DES LIZENZNEHMERS UND DIE GESAMTE VERPFLICHTUNG UND HAFTUNG FÜR JEDE VERLETZUNG EINER IN DIESER VEREINBARUNG FESTGELEGTE GEWÄHRLEISTUNG DES LIZENZGEBERS BEZÜGLICH DER LIZENZIERTEN SOFTWARE ODER DOKUMENTATION.**

**10.7 HAFTUNGS AUSSCHLUSS FÜR GEWÄHRLEISTUNGEN.** MIT AUSNAHME DER AUSDRÜCKLICHEN BESCHRÄNKTEN GEWÄHRLEISTUNGEN, WIE SIE IN ABSCHNITT 10.2 GENANNT SIND, SCHLIEßT DER LIZENZGEBER

ALLE GEWÄHRLEISTUNGEN, OB AUSDRÜCKLICH, STILLSCHWEIGEND, GESETZLICH ODER ANDERWEITIG (EINSCHLIEßLICH ALLER GEWÄHRLEISTUNGEN, DIE SICH AUS GEPFLOGENHEITEN ODER DEM HANDELSBRAUCH ERGEBEN), AUS UND SCHLIEßT INSBESONDERE ALLE IMPLIZIERTEN GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, TITEL UND NICHTVERLETZUNG AUS.

## 11. Entschädigung.

**11.1 Entschädigung durch den Lizenzgeber.** Der Lizenzgeber entschädigt den Lizenznehmer und hält ihn schadlos für alle Verluste, Schäden, Haftungsansprüche, Strafen, Geldbußen und angemessenen Kosten aufgrund eines abschließenden Urteils gegen den Lizenznehmer nach einer Klage einer dritten Partei auf Verstoß der Lizenzierten Software oder einer Nutzung der Lizenzierten Software gemäß dieser Vereinbarung (einschließlich Dokumentation) gegen ein US-Recht am geistigen Eigentum.

Die zuvor genannte Verpflichtung gilt nicht in dem Ausmaß, dass sich solche Verluste aus einem Vorwurf des Folgenden oder in Bezug auf Folgendes ergeben: (a) die Open-Source-Komponenten oder die Kombination, der Betrieb oder die Nutzung der Lizenzierten Software in oder mit Technologien (einschließlich Software, Hardware, Firmware, System oder Netzwerk) oder Diensten, die nicht vom Lizenzgeber bereitgestellt werden oder in der Dokumentation zur Nutzung durch den Lizenznehmer spezifiziert sind; (b) Versäumnis der fristgerechten Umsetzung aller Wartungsversionen, Änderungen, Updates oder des Ersatzes der Lizenzierten Software, die dem Lizenznehmer vom Lizenzgeber zur Verfügung gestellt wurden; (c) Nutzung der Lizenzierten Software nach der Mitteilung an den Lizenznehmer durch den Lizenzgeber über die vermutete oder tatsächliche Verletzung, Zweckentfremdung oder einen sonstigen Verstoß gegen Rechte Dritter; oder (d) Nutzung der Lizenzierten Software oder Dokumentation durch oder im Namen des Lizenznehmers, die außerhalb des Zwecks, Umfangs oder der Nutzungsweise liegt, die durch diese Vereinbarung berechtigt sind oder auf eine Weise im Gegensatz zu den Anweisungen des Lizenznehmers;

**11.2 Einziges Rechtsmittel.** DIESER ABSCHNITT 11 LEGT DIE EINZIGEN RECHTSMITTEL DES LIZENZNEHMERS UND DIE ALLEINIGE HAFTBARKEIT UND VERPFLICHTUNG DES LIZENZGEBERS FÜR ALLE TATSÄCHLICHEN, DROHENDEN ODER VERMUTETEN KLAGEN AUF VERSTOß DER LIZENZIERTEN SOFTWARE UND/ODER DOKUMENTATION GEGEN ODER DEREN ZWECKENTFREMUNG ODER SONSTIGE VERLETZUNG GEISTIGER EIGENTUMSRECHTE DRITTER FEST.

## 12. Haftungseinschränkungen.

**12.1 AUSNAHME VON SCHÄDEN.** IN KEINEM FALL IST DER LIZENZGEBER ODER EINER SEINER LIZENZGEBER, DIENSTANBIETER ODER LIEFERANTEN NACH DIESER VEREINBARUNG ODER IN ZUSAMMENHANG MIT DIESER VEREINBARUNG ODER IHREM GEGENSTAND HAFTBAR NACH EINER BELIEBIGEN RECHTLICHEN ODER BILLIGKEITSRECHTLICHEN THEORIE,

EINSCHLIEßLICH VERTRAGSVERLETZUNG, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIEßLICH FAHRLÄSSIGKEIT), GEFÄHRDUNGSHAFTUNG UND SONSTIGES FÜR (a) HÖHERE KOSTEN, WERTMINDERUNG ODER ENTGANGENES GESCHÄFT, ENTGANGENE PRODUKTION, EINNAHMEN ODER GEWINNE, (b) GESCHÄFTSWERT- ODER RUFVERLUST, (c) NUTZUNG, UNMÖGLICHKEIT DER NUTZUNG, VERLUST, UNTERBRECHUNG, VERZÖGERUNG ODER WIEDERHERSTELLUNG BELIEBIGER LIZENZIERTER SOFTWARE ODER OPEN-SOURCE-KOMPONENTEN ODER ANDERER MATERIALIEN DRITTER, (d) VERLUST, BESCHÄDIGUNG, KORRUPTION ODER WIEDERHERSTELLUNG VON DATEN ODER VERLETZUNG DER DATEN- ODER SYSTEMSICHERHEIT, (e) KOSTEN DES ERSATZES VON WAREN ODER DIENSTLEISTUNGEN, ODER (f) FOLGE-, NEBEN-, INDIREKTE, EXEMPLARISCHE, BESONDERE, VERSCHÄRFTE ODER STRAFSCHÄDEN, IN JEDEM FALL UNABHÄNGIG DAVON, OB SOLCHE PERSONEN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER VERLUSTE ODER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDEN ODER OB SOLCHE VERLUSTE ODER SCHÄDEN ANSONSTEN VORHERSEHBAR WAREN UND UNBESCHADET DES VERFEHLENS EINES VEREINBARTEN ODER SONSTIGEN RECHTSMITTELS SEINES WESENTLICHEN ZWECKES.

**12.2 OBERGRENZE DER MONETÄREN HAFTUNG.** IN KEINEM FALL WIRD DIE AGGREGIERTE HAFTUNG DES LIZENZGEBERS UND SEINER LIZENZGEBER, LIEFERANTEN UND DIENSTLEISTERN, DIE SICH AUS ODER HINSICHTLICH DIESER VEREINBARUNG ERGEBEN, EGAL OB SIE SICH DURCH VERTRAGSBRUCH, UNERLAUBTE HANDLUNG (EINSCHLIEßLICH FAHRLÄSSIGKEIT), GEFÄHRDUNGSHAFTUNG ODER EINE ANDERE RECHTLICHE ODER BILLIGKEITSRECHTLICHE THEORIE ERGEBEN, DEN GESAMTBETRAG ÜBERSTEIGEN, DER IM RAHMEN DIESER VEREINBARUNG IM ZEITRAUM VON ZWÖLF (12) MONATEN VOR DEM ANSPRUCHSBEGRÜNDENDEN EREIGNIS GEZAHLT WURDE. DIE VORGENANNTE EINSCHRÄNKUNGEN GELTEN AUCH, WENN IRGEND EIN RECHTSMITTEL SEINEN WESENTLICHEN ZWECK NICHT ERFÜLLT.

### 13. Höhere Gewalt.

**13.1 Keine Verletzung oder Unterlassung.** In keinem Fall ist der Lizenzgeber dem Lizenznehmer gegenüber haftbar oder verantwortlich oder gilt als diese Vereinbarung verletzt oder eine Unterlassung begangen habend, für Versäumnisse oder Verzögerungen bei der Erfüllung oder Durchführung einer beliebigen Bedingung dieser Vereinbarung, wenn und soweit ein solches Versäumnis oder eine solche Verzögerung durch Umstände jenseits der vernünftigen Kontrolle des Lizenzgebers verursacht wird, einschließlich unter anderem höhere Gewalt, Überschwemmung, Feuer, Erdbeben oder Explosion, Krieg, Terrorismus, Invasion, Unruhen oder andere zivile Aufstände, Embargos oder Blockaden, die nach Datum dieser Vereinbarung in Kraft treten, nationaler oder regionaler Notstand, Streiks, Arbeitsniederlegungen oder -verzögerungen oder andere Betriebsunruhen, Gesetzeserlass oder eine andere Aktion eines Staates oder einer öffentlichen Behörde, einschließlich der Auferlegung von Export-

oder Importbeschränkungen, Quoten oder anderer Einschränkungen oder Verbote oder ein vollständiger oder teilweiser Government Shutdown oder nationale oder regionale Engpässe in Bezug auf Energie oder Telekommunikation oder Transport.

### 14. Verschiedenes.

**14.1 Beziehung zwischen den Parteien.** Die Beziehung zwischen den Parteien ist die von unabhängigen Unternehmen. Nichts in diesem Vertrag ist so auszulegen, als würde dadurch ein Vertretungsverhältnis, eine Partnerschaft, ein Joint Venture oder eine sonstige Form eines Gemeinschaftsunternehmens oder ein Angestellten- oder Treuhandverhältnis zwischen den Parteien begründet, und keine der Parteien ist befugt, für die andere Partei in welcher Weise auch immer Verträge abzuschließen oder sie zu binden.

**14.2 Mitteilungen.** Jede Mitteilung, Anfrage, Zustimmung, Forderung, Nachfrage, Verzicht oder andere Kommunikation im Rahmen dieser Vereinbarung hat nur dann Rechtswirkung, wenn sie schriftlich erfolgt und an eine Partei unter den auf dem Bestellformular angegebenen Adressen gerichtet ist (oder an eine solche andere Adresse oder solche andere Person, die eine solche Adressatenseite von Zeit zu Zeit in Übereinstimmung mit diesem Abschnitt 14.2 bezeichnen kann). In Übereinstimmung mit diesem Abschnitt 14.2 gesendete Mitteilungen gelten als wirksam erteilt: (a) bei Erhalt, bei persönlicher Lieferung mit unterzeichneter Empfangsbestätigung; (b) bei Erhalt, falls von einem national anerkannten Übernachtsexpress mit Unterschriftspflicht gesendet; (c) bei Versand, falls per Fax oder E-Mail mit Übertragungsbestätigung und während der normalen Geschäftszeiten des Empfängers gesendet, und am nächsten Geschäftstag, wenn nach den normalen Geschäftszeiten des Adressaten gesendet; und (d) am zweiten Tag nach dem Datum der Zustellung per vorfrankiertem Einschreiben mit Empfangsbestätigung.

**14.3 Überschriften.** Die Überschriften in dieser Vereinbarung dienen lediglich der Referenz und haben keinen Einfluss auf die Auslegung dieser Vereinbarung.

**14.4 Gesamte Vereinbarung.** Diese Vereinbarung stellt die einzige und gesamte Vereinbarung der Parteien in Bezug auf den Gegenstand dieser Vereinbarung dar und ersetzt alle vorherigen und gegenwärtigen Vereinbarungen, Abreden, Zusicherungen und Gewährleistungen, sowohl schriftlicher als auch mündlicher Art, in Bezug auf diesen Gegenstand.

**14.5 Abtretung.** Der Lizenznehmer darf keines seiner Rechte aus dieser Vereinbarung abtreten oder auf andere Weise übertragen oder eine seiner Pflichten oder Leistungen aus dieser Vereinbarung delegieren oder auf andere Weise übertragen, ohne dass der Lizenzgeber vorab schriftlich zugestimmt hätte. Jede mutmaßliche Abtretung, Bevollmächtigung oder Übertragung unter Verletzung dieses Abschnitts 14.5 ist nichtig und unwirksam. Diese Vereinbarung ist bindend und tritt zum Vorteil der Parteien dieser Vereinbarung und ihrer jeweiligen zulässigen Nachfolger und Rechtsnachfolger in Kraft.

**14.6 Keine Drittbegünstigten.** Die vorliegende Vereinbarung wird zum alleinigen Vorteil der Vertragspartner und ihrer jeweiligen Nachfolger und zugelassenen Rechtsnachfolger geschlossen, und durch keine der in dieser Vereinbarung enthaltenen Bestimmungen werden

ausdrücklich oder stillschweigend einer natürlichen oder juristischen Person im Rahmen oder aufgrund dieser Vereinbarung gesetzliche oder billigeitsrechtliche Rechte, Vorteile oder Rechtsmittel welcher Art auch immer verliehen, noch ist dies beabsichtigt.

**14.7 Ergänzungen und Änderungen, Verzicht.** Ergänzungen oder Änderungen dieser Vereinbarung erhalten nur Gültigkeit, wenn sie schriftlich erfolgen und von einem berechtigten Vertreter jeder Partei unterschrieben werden. Der Verzicht von einer Partei auf eine der Bestimmungen dieser Vereinbarung ist nur wirksam, wenn er ausdrücklich schriftlich niedergelegt und von der verzichtenden Partei unterschrieben wurde. Sofern nicht anders in dieser Vereinbarung festgelegt, gilt keine Unterlassung oder Verzögerung bei der Ausübung von Rechten, Rechtsmitteln, Befugnissen oder Vorrechten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, als Verzicht auf diese und kann auch nicht als solcher ausgelegt werden; genauso wenig schließt eine einzelne oder teilweise Ausübung eines Rechts, eines Rechtsmittels, einer Befugnis oder eines Vorrechts aus dieser Vereinbarung eine andere oder weitere Ausübung hiervon oder die Ausübung eines anderen Rechts, eines anderen Rechtsmittels, einer anderen Befugnis oder eines anderen Vorrechts aus.

**14.8 Salvatorische Klausel.** Falls eine Bestimmung dieser Vereinbarung in einem beliebigen Rechtssystem ungültig, unrechtmäßig oder undurchsetzbar sein sollte, berührt diese Ungültigkeit, Unrechtmäßigkeit oder Undurchsetzbarkeit nicht die übrigen Bestimmungen dieser Vereinbarung und führt nicht zur Ungültigkeit oder Undurchsetzbarkeit dieser Bestimmung in einem anderen Rechtssystem. Bei einer solchen Feststellung, dass eine Bedingung oder andere Bestimmung ungültig, unrechtmäßig oder undurchsetzbar ist, verhandeln die Parteien dieser Vereinbarung nach Treu und Glauben hierüber, um diese Vereinbarung so zu ändern, dass die ursprüngliche Absicht der Parteien so nah wie möglich in einer gegenseitig akzeptablen Weise erreicht wird, damit die hierin vorgesehenen Transaktionen so weit wie möglich wie ursprünglich geplant durchgeführt werden.

**14.9 Geltendes Recht; Gerichtsstand.** Diese Vereinbarung unterliegt den internen Gesetzen des US-Staates Maryland und wird in Übereinstimmung mit diesen ausgelegt, ohne dass eine Rechtswahl- oder Gesetzeskollisionsbestimmung oder -regel wirksam wird, die die Anwendung der Gesetze einer anderen Rechtssprechung als der des Staates Maryland erfordern oder zulassen würde. Klagen, Rechtsstreitigkeiten oder Verfahren aus oder in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung oder den hiernach gewährten Lizenzen werden ausschließlich bei den Bundesgerichten der Vereinigten Staaten von Amerika oder den Gerichten des Bundesstaates Maryland, jeweils mit Sitz in der Stadt Baltimore, angestrengt, und jede Partei unterwirft sich in allen derartigen Klagen, Rechtsstreitigkeiten oder Verfahren unwiderruflich der alleinigen Rechtssprechung der genannten Gerichte.

**14.10 Angemessene Rechtsmittel.** Der Lizenznehmer erkennt an und stimmt zu, dass eine Verletzung oder eine drohende Verletzung dieser Vereinbarung durch den Lizenznehmer dem Lizenzgeber irreparablen Schaden zufügen würde, für die monetäre Schadensersatzleistungen kein angemessenes Rechtsmittel wären, und dass, im Fall einer solchen Verletzung oder drohenden Verletzung der Lizenzgeber zu billigeitsrechtlichem Rechtsbehelf berechtigt wäre, einschließlich eines Unterlassungsgebots,

einer einstweiligen Verfügung, spezifischen Leistung und jedes anderen Rechtsbehelfs, der von einem Gericht der zuständigen Rechtssprechung verhängt werden kann, ohne jegliche Erfordernis der Hinterlegung einer Bürgschaft oder einer anderen Sicherheit oder des Nachweises der tatsächlichen Schäden oder dass monetäre Entschädigungen kein angemessener Rechtsbehelf sind. Solche Rechtsmittel sind nicht ausschließlich und gelten zusätzlich zu allen anderen, die per Gesetz oder nach Billigkeit oder sonstiges möglich sein können.

## Acuerdo de licencia de software

Este Acuerdo de licencia de software, incluido el Formulario de pedido que se incorpora al presente por esta referencia (este "**Acuerdo**"), es un acuerdo vinculante entre Apex Tool Group, LLC, una sociedad de responsabilidad limitada de Delaware (el "**Licenciante**") y la persona o entidad identificada en el Formulario de pedido como licenciario del software (el "**Licenciatario**").

EL LICENCIANTE LE BRINDA EL SOFTWARE AL LICENCIATARIO ÚNICAMENTE BAJO LOS TÉRMINOS Y LAS CONDICIONES QUE SE ESTABLECEN EN ESTE ACUERDO Y CON LA CONDICIÓN DE QUE EL LICENCIATARIO LOS ACEPTA Y CUMPLA CON ELLOS. ANTES DE USAR EL SOFTWARE CON LICENCIA, EL LICENCIATARIO DEBE LEER ATENTAMENTE LOS SIGUIENTES TÉRMINOS Y CONDICIONES. A MENOS QUE SE ACUERDE DE OTRA MANERA POR ESCRITO ENTRE EL LICENCIANTE Y EL LICENCIATARIO, EL USO O LA INSTALACIÓN DEL SOFTWARE CON LICENCIA POR PARTE DEL LICENCIATARIO INDICA QUE ACEPTA EL PRESENTE ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE. SI EL LICENCIATARIO LE COMPRA MÁS SOFTWARE O CARACTERÍSTICAS DEL SOFTWARE AL LICENCIANTE EN EL FUTURO, LOS TÉRMINOS Y LAS CONDICIONES DEL PRESENTE ACUERDO DE LICENCIA TAMBIÉN APLICARÁN A ESE SOFTWARE O ESA CARACTERÍSTICA. SI DESCARGA O INSTALA EL SOFTWARE CON LICENCIA, USTED (A) ACEPTA ESTE ACUERDO Y QUE EL LICENCIATARIO ESTÁ VINCULADO LEGALMENTE POR SUS TÉRMINOS; Y (B) AFIRMA Y GARANTIZA QUE: (I) TIENE EDAD LEGAL PARA CELEBRAR UN ACUERDO VINCULANTE; Y (II) SI EL LICENCIATARIO ES UNA CORPORACIÓN, ORGANIZACIÓN GUBERNAMENTAL U OTRA ENTIDAD LEGAL, TIENE EL DERECHO, LA CAPACIDAD Y LA AUTORIDAD PARA CELEBRAR ESTE ACUERDO EN NOMBRE DEL LICENCIATARIO Y VINCULARLO A SUS TÉRMINOS. SI EL LICENCIATARIO NO ACEPTA LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO, EL LICENCIANTE NO OTORGA NI OTORGARÁ LICENCIA AL LICENCIATARIO PARA EL SOFTWARE CON LICENCIA Y USTED NO PODRÁ USAR, DESCARGAR NI INSTALAR EL SOFTWARE NI LA DOCUMENTACIÓN.

SIN PERJUICIO DE CUALQUIER DISPOSICIÓN EN CONTRARIO EN EL PRESENTE ACUERDO O EN SU ACEPTACIÓN O LA DEL LICENCIATARIO DE LOS TÉRMINOS Y LAS CONDICIONES DE ESTE ACUERDO, NO SE OTORGA LICENCIA (YA SEA EXPRESAMENTE, POR IMPLICACIÓN O DE OTRA MANERA) SEGÚN EL PRESENTE ACUERDO Y EL PRESENTE ACUERDO EXCLUYE EXPRESAMENTE CUALQUIER DERECHO SOBRE CUALQUIER SOFTWARE QUE EL LICENCIATARIO NO ADQUIRIERA LEGALMENTE O QUE NO FUERA UNA COPIA LEGÍTIMA Y AUTORIZADA DEL SOFTWARE CON LICENCIA DEL LICENCIANTE.

POR CUANTO, el Licenciante es el dueño de Cleco Software Solution y desea otorgarle licencia al Licenciatario para los módulos de Cleco Software Solution para los que el Licenciatario pagó la tarifa adecuada de licencia como se establece en el Formulario de pedido (el "Software con licencia") y

POR CUANTO, el Licenciatario desea obtener una licencia para utilizar el Software con licencia con motivos comerciales internos, sujeto a los términos y las condiciones del presente Acuerdo.

POR TANTO, en consideración de las cláusulas, los términos y las condiciones mutuos establecidos en el presente, y cualquier otra contraprestación válida, cuyas recepción y satisfacción se aceptan en el presente, las Partes acuerdan lo siguiente:

1. **Definiciones.** Los términos con mayúscula tienen los significados establecidos o mencionados en la presente **Sección 1:**

„**Documentación**“ significa todos los manuales, las instrucciones y otros documentos y materiales que el Licenciante brinda o pone a disposición del Licenciatario de cualquier forma o por cualquier medio y que describen las funciones, los componentes, las características o los requisitos del Software con licencia, incluido cualquier aspecto de la instalación, la configuración, la integración, la operación, el uso, el soporte o el mantenimiento de este.

„**Derechos de propiedad intelectual**“ significa todos los derechos registrados y no registrados concedidos, solicitados o de otra manera existentes ahora o en adelante de acuerdo o en relación con cualquier patente, derecho de autor, marca registrada, secreto comercial, protección de base de datos u otras leyes de propiedad intelectual, y todos los derechos o formas de protección similares o equivalentes en cualquier parte del mundo.

„**Componentes de código abierto**“ significa cualquier componente de software que está sujeto a un acuerdo de licencia de código abierto u otra obligación, restricción o acuerdo de licencia que cumpla en esencia con la definición de código abierto según la iniciativa de código abierto o requiera de otra manera divulgación o licencia a cualquier tercero de cualquier código fuente con el que se use o compile ese software.

2. **Licencia.**

2.1 **Otorgamiento de licencia.** Sujeto a los términos y las condiciones del presente Acuerdo, y condicionado por el cumplimiento por parte del Licenciatario de todos los términos y las condiciones del presente Acuerdo, el Licenciante le otorga al Licenciatario por medio del presente una licencia revocable, no exclusiva, no sublicenciable, intransferible y limitada para utilizar el Software con licencia y la Documentación únicamente para las operaciones comerciales internas del Licenciatario.

2.2 **Alcance del acceso y la utilización licenciados.** El Licenciatario puede instalar, utilizar y ejecutar una copia del Software con licencia en la red del Licenciatario para utilizar en la cantidad de controladores y/o husillos para los que el Licenciatario pagó la tarifa adecuada de licencia como se establece en el Formulario de pedido. El Licenciatario solo podrá utilizar el Software con licencia en el centro especificado en el Formulario de pedido y solo los componentes especificados en el Formulario de pedido para los que se pagó la tarifa adecuada de licencia. El Licenciatario podrá hacer una copia del Software con licencia únicamente con motivos de pruebas, recuperación de desastres o de archivo. Cualquier copia del Software con licencia hecha por el Licenciatario: (a) seguirá siendo propiedad exclusiva del Licenciante; (b) seguirá estando

sujeta a los términos y las condiciones del presente Acuerdo; y (c) deberá incluir todos los avisos de derechos de autor u otros Derechos de propiedad intelectual que contiene el original.

2.3 Licencias de código abierto. Algunas piezas de software incluidas con el Software con licencia están sujetas a licencias de "código abierto" o "software libre". Algunos Componentes de código abierto son propiedad de terceros. Los Componentes de código abierto no están sujetos a los términos y las condiciones de este Acuerdo de licencia de usuario final. En cambio, cada artículo de los Componentes de código abierto tiene licencia bajo los términos de la licencia de usuario final que acompaña a dichos Componentes de código abierto. Nada del presente Acuerdo de licencia de usuario final limita los derechos que le conceden los términos y las condiciones de cualquier licencia aplicable de usuario final de los Componentes de código abierto ni le concede derechos que los superen. Si son necesarios para cualquier licencia de un Componente de código abierto particular, Apex pone a disposición dichos Componentes de código abierto y cualquier modificación al software de código abierto en <http://software.apextoolgroup.com/oss-legal/> o tras solicitud escrita al Licenciante.

3. Restricciones de uso. Excepto que el presente Acuerdo lo permita expresamente, y sujeto a la Sección 2.3 con respecto a los Componentes de código abierto, el Licenciario no hará ni permitirá que otra parte haga lo siguiente: (a) copiar el Software con licencia, en parte o en su totalidad; (b) modificar, corregir, adaptar, traducir, mejorar o preparar de otra manera trabajos o mejoras derivativos de cualquier Software con licencia; (c) alquilar, arrendar, prestar, vender, sublicenciar, asignar, distribuir, publicar, transferir o poner a disposición de otra manera el Software con licencia a cualquier parte, incluido o en conexión con internet o cualquier tiempo compartido, centro de servicios, software como servicio, nube u otra tecnología o servicio; (d) aplicar ingeniería inversa, desmontar, descompilar, decodificar o adaptar el Software con licencia, o intentar de otro modo derivar u obtener acceso al código fuente del Software con licencia, en parte o en su totalidad; (e) quitar, eliminar, borrar, alterar, esconder, traducir, combinar, complementar o cambiar de otro modo las marcas registradas, los términos de la Documentación, las garantías, los descargos o los Derechos de propiedad intelectual, derechos de propiedad u otros símbolos, avisos, marcas o números de serie en una copia del Software con licencia o Documentación o en relación con ellos; o (f) usar el Software con licencia de cualquier forma o con cualquier propósito que infrinja, malverse o viole de otra forma cualquier Derecho de propiedad intelectual u otro derecho de cualquier parte o que viole cualquier ley aplicable.

4. Entrega. Sujeto al pago de la tarifa adecuada de licencia, el Licenciante permitirá la descarga de una copia del Software con licencia por parte del Licenciario. Durante el plazo de un año desde la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo, el Licenciante pondrá a disposición del Licenciario todas las publicaciones de mantenimiento u otras actualizaciones que el Licenciante suela brindar a sus licenciarios del Software con licencia. A partir de ese momento, para recibir soporte para el Software con licencia, el Licenciario deberá celebrar un Acuerdo de servicios de soporte de software y pagar las tarifas de soporte para software.

## 5. Confidencialidad.

5.1 Información confidencial. El Licenciario acepta que el Software con licencia y la Documentación contienen información de propiedad privada e incluyen, entre otros, secretos comerciales, pericia e información confidencial que es de propiedad exclusiva del Licenciante ("Información confidencial"). Durante el plazo en el que el presente Acuerdo esté vigente y en todo momento después de su terminación, el Licenciario y sus empleados, agentes y representantes mantendrán la confidencialidad de la Información confidencial del Licenciante y no venderán, otorgarán licencia, publicarán, distribuirán, revelarán ni pondrán a disposición de ningún tercero de otra manera esta Información confidencial.

6. Medidas de seguridad. El Software con licencia puede incluir medidas tecnológicas diseñadas para prevenir el uso no autorizado o ilegal del Software con licencia. El Licenciario acepta que: (a) el Licenciante puede usar estas y otras medidas legales para verificar el cumplimiento del Licenciario de los términos del presente acuerdo y hacer valer los derechos del Licenciante, incluidos todos los Derechos de propiedad intelectual del Software con licencia y los relacionados con este; (b) el Licenciante puede denegar cualquier acceso individual y/o uso del Software con licencia si el Licenciante, a su discreción, cree que el uso de esa persona del Software con licencia podría violar cualquier provisión del presente Acuerdo; y (c) el Licenciante y sus representantes podrán obtener, mantener, procesar y utilizar información de diagnóstico, técnica, de uso y relacionada, incluida información sobre las computadoras, los sistemas y el software del Licenciario que el Licenciante pueda recopilar periódicamente para mejorar el rendimiento del Software con licencia.

## 7. Auditorías.

7.1 Procedimiento de auditorías. El Licenciante o alguien que nombre (incluidos sus contadores y auditores) podrán, tras una solicitud razonable durante el horario de trabajo normal, inspeccionar y auditar el uso del Licenciario del Software con licencia en virtud de este Acuerdo en cualquier momento. El Licenciario pondrá a disposición todos los libros, registros, equipos, información y personal, y brindará toda la cooperación y asistencia, según sea solicitada razonablemente por el Licenciante o en su nombre con respecto a dicha auditoría.

## 8. Derechos de propiedad intelectual.

8.1 Propiedad intelectual. El Licenciario acepta que: (a) el Licenciante le otorga bajo licencia y no le vende el Software con licencia y la Documentación al Licenciario y el Licenciario no tiene ni adquirirá en virtud de este Acuerdo o en relación con él ningún interés de propiedad sobre el Software con licencia, la Documentación ni los Derechos de propiedad intelectual relacionados; y (b) el Licenciante es y seguirá siendo el único y exclusivo dueño de los títulos, derechos e intereses sobre el Software con licencia y la Documentación y en relación con estos, incluidos todos los Derechos de propiedad intelectual relacionados con ellos, sujeto solo a los derechos de terceros sobre Componentes de código abierto y la licencia limitada otorgada al Licenciario bajo el presente Acuerdo.

8.2 Sin derechos implícitos. Excepto por los derechos y las licencias limitados otorgados expresamente en virtud del presente Acuerdo, nada en el presente Acuerdo le

otorga implícitamente, por omisión, renuncia ni de otra manera al Licenciatarlo ni a ningún tercero ningún Derecho de propiedad intelectual ni otro derecho, título ni interés sobre cualquier Software con licencia o Documentación.

## 9. Terminación.

9.1 Terminación. Este Acuerdo puede ser terminado en cualquier momento:

por cualquier de las dos partes, en vigor tras notificación por escrito a la otra Parte en caso de que la otra Parte incumpla con cualquier provisión fundamental de este Acuerdo y dicho incumplimiento: (i) no se pueda remediar; o (ii) siendo posible remediarlo, sigue sin remediarse treinta (30) días después de que la Parte que no incumplió le brindó a la Parte que incumplió un aviso por escrito de dicho incumplimiento; o

9.2 Efecto de la terminación o expiración. Tras la terminación del presente Acuerdo:

(a) todos los derechos, las licencias y las autorizaciones otorgadas al Licenciatarlo según el presente terminarán de inmediato y el Licenciatarlo deberá:

(i) interrumpir de inmediato todo uso y las demás actividades relacionadas con el Software con licencia y la Documentación;

(ii) destruir de inmediato y borrar de forma permanente de todos los dispositivos y sistemas que el Licenciatarlo controle directa o indirectamente el Software con licencia, la Documentación y la Información confidencial del Licenciante, incluidos todos los documentos, archivos y materiales tangibles (y toda copia completa e incompleta) que contengan, reflejen, incorporen o estén basados en algo de lo anterior, estén o no modificados o unidos con otros materiales;

(iii) certificarle al Licenciante mediante un instrumento por escrito firmado que ha cumplido con los requisitos de la presente Sección 10.2; y

9.3 Términos supervivientes. Las provisiones establecidas en las siguientes secciones y cualquier otro derecho, obligación o disposición del presente Acuerdo que, debido a su naturaleza, deba sobrevivir a la terminación o la expiración del presente Acuerdo, sobrevivirá a cualquier expiración o terminación del presente Acuerdo: la presente Sección 9.3, la Sección 1 (Definiciones), la Sección 5 (Confidencialidad), la Sección 7 (Auditorías), la Sección 8 (Derechos de propiedad intelectual), la Sección 10 (Declaraciones y garantías), la Sección 11 (Indemnización), la Sección 12 (Límites de responsabilidad) y la Sección 15 (Varios).

## 10. Declaraciones y garantías.

10.1 Declaraciones y garantías mutuas. Cada Parte afirma y le garantiza a la otra Parte que:

(a) está organizada debidamente, existe con validez y es una corporación u otra entidad en pleno derecho según las leyes de la jurisdicción de su incorporación u otra organización;

(b) tiene todo el derecho, la capacidad y la autoridad para aceptar y cumplir con sus obligaciones y otorgar los derechos, las licencias y las autorizaciones que otorga y debe otorgar según el presente Acuerdo;

(c) cuando ambas Partes lo celebren y lo entreguen, este Acuerdo conformará la obligación legal, válida y vinculante de dicha Parte, ejecutable contra ella de acuerdo con sus términos.

10.2 Garantía limitada. Sujeto a las limitaciones y condiciones establecidas en la Sección 10.3 y la Sección 10.4, el Licenciante le garantiza al Licenciatarlo que, durante un plazo de sesenta (60) días partir de la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo (el "Período de garantía"), el Software con licencia cumplirá completamente en todo respecto con las especificaciones establecidas en la Documentación cuando se instale, opere y utilice según las recomendaciones de la Documentación y según el presente Acuerdo.

10.3 Requisitos de la licencia. Las garantías limitadas establecidas en la Sección 10.2 solo aplican si el Licenciatarlo: (a) notifica al Licenciante por escrito del incumplimiento de la garantía antes de la expiración del Período de garantía; (b) le instaló sin demoras al Software con licencia todas las publicaciones de mantenimiento que el Licenciante puso a su disposición; y (c) a la fecha de la notificación, cumplió con todos los términos y las condiciones del presente Acuerdo (incluido el pago de todas las tarifas de licencia pagaderas y pendientes).

10.4 Excepciones. Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en el presente Acuerdo, la garantía limitada establecida en la Sección 10.2 no se aplica a los problemas que surjan a causa de o estén relacionados con (a) Software con licencia o los medios en que se brinda modificados o dañados por el Licenciatarlo o sus representantes; (b) cualquier operación, uso o cualquier actividad relacionada con el Software con licencia que no estén especificados en la Documentación, incluida cualquier incorporación al Software con licencia de cualquier tecnología (incluido cualquier software, hardware, firmware, sistema o red) o servicio no especificados para uso del Licenciatarlo en la Documentación o cualquier combinación, operación o uso del Software con licencia con estos o en estos; (c) negligencia, abuso o uso fraudulento o indebido por parte del Licenciatarlo o cualquier tercero del Software con licencia, incluido cualquier uso del Software con licencia que no esté especificado en la Documentación; (d) omisión por parte del Licenciatarlo de instalar sin demoras todas las publicaciones de mantenimiento que el Licenciante hubiera puesto a su disposición; o (e) incumplimiento por parte del Licenciatarlo de cualquier disposición fundamental del presente acuerdo.

10.5 Esfuerzos correctivos. Si el Licenciante incumple o se sospecha que incumplió cualquiera de las garantías establecidas en la Sección 10.2, este podrá, a discreción y expensas propias, tomar cualquiera de las siguientes medidas para corregir dicho incumplimiento: (a) reemplazar cualquier medio dañado o defectuoso en el que el Licenciante proporcionó el Software con licencia; (b) enmendar, complementar o reemplazar toda Documentación incompleta o imprecisa; (c) reparar el Software con licencia; (d) reemplazar el Software con licencia por software de igual función (dicho software, tras reemplazar al Software con licencia, será a partir de ese momento el Software con licencia); y/o (e) finalizar el presente Acuerdo y,



siempre y cuando el Licenciario cumpla por completo con sus obligaciones posteriores a la terminación establecidas en la Sección 9.2, reembolsarle sin demoras al Licenciario una parte prorrateada de las tarifas por licencias prepagadas por el Licenciario con base en una vida útil de cinco años.

**10.6 Único recurso.** Si el Licenciante no corrige un incumplimiento de garantía ni finaliza el presente Acuerdo según lo establecido en la Sección 10.5 en un plazo razonable después de la recepción por parte del Licenciario de un aviso por escrito de dicho incumplimiento, el Licenciario tendrá derecho a terminar este acuerdo según lo establecido en la Sección 9.1. Siempre y cuando el Licenciario cumpla por completo con sus obligaciones posteriores a la terminación según lo establecido en la Sección 9.2, el Licenciante le reembolsará sin demoras una parte prorrateada de las tarifas por licencias prepagadas por el Licenciario con base en una vida útil de cinco años. LA PRESENTE SECCIÓN 10.6 ESTABLECE EL ÚNICO RECURSO DEL LICENCIARIO Y LA OBLIGACIÓN ABSOLUTA Y LA RESPONSABILIDAD DEL LICENCIANTE POR TODO INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA DEL LICENCIANTE DEL SOFTWARE CON LICENCIA O LA DOCUMENTACIÓN ESTABLECIDAS EN EL PRESENTE ACUERDO.

**10.7 DESCARGO DE GARANTÍAS.** EXCEPTO POR LAS GARANTÍAS EXPRESAS LIMITADAS ESTABLECIDAS EN LA SECCIÓN 10.2, POR LA PRESENTE EL LICENCIANTE NIEGA TODAS LAS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS, IMPLÍCITAS, ESTATUTARIAS O DE OTRO TIPO (INCLUIDAS TODAS LAS GARANTÍAS QUE SURJAN DE LAS PRÁCTICAS COMERCIALES O DE USO) Y ESPECÍFICAMENTE NIEGA TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD, ADECUACIÓN A SU OBJETIVO, TÍTULO Y NO VIOLACIÓN.

## 11. Indemnización.

**11.1 Indemnización del Licenciante.** El Licenciante indemnizará y librá de responsabilidad al Licenciario por cualquier pérdida, daño, multa y costo razonables establecidos en una sentencia definitiva contra el Licenciario por el reclamo de un tercero de que el Software con licencia o cualquier uso del Software con licencia de acuerdo con este Acuerdo (incluida la Documentación) infringe cualquier Derecho de propiedad intelectual de los EE. UU.

La obligación anterior no se aplica si dichas pérdidas provienen de una acusación de lo siguiente o relacionada con lo siguiente: (a) los Componentes de código abierto o la combinación, la operación o el uso del Software con licencia en o con cualquier tecnología (incluido cualquier software, hardware, firmware, sistema o red) o servicio no proporcionados por el Licenciante o especificados para uso del Licenciario en la Documentación; (b) falta de implementación sin demoras de cualquier publicación de mantenimiento, modificación, actualización o reemplazo del Software con licencia que el Licenciante pusiera a disposición del Licenciario; (c) uso del Software con licencia posterior al aviso de parte del Licenciante al Licenciario de infracción, malversación o violación supuestas o reales de los derechos de un tercero ocasionadas por esa actividad; o (d) uso del Software con licencia o la Documentación por parte del Licenciario o en su nombre que esté por fuera del objetivo, el alcance o el modo de uso

autorizado por el presente Acuerdo o de cualquier forma contraria a las instrucciones del Licenciante;

**11.2 Único Recurso.** LA PRESENTE SECCIÓN 11 ESTABLECE LOS ÚNICOS RECURSOS DEL LICENCIARIO Y LA RESPONSABILIDAD Y OBLIGACIÓN ÚNICAS DEL LICENCIANTE POR CUALQUIER RECLAMO REAL, POTENCIAL O SUPUESTO DE QUE EL SOFTWARE CON LICENCIA Y/O LA DOCUMENTACIÓN INFRINGE, MALVERSA O VIOLA DE OTRA MANERA ALGÚN DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL DE ALGÚN TERCERO.

## 12. Límites de responsabilidad.

**12.1 EXCLUSIÓN DE DAÑOS.** EN NINGÚN CASO EL LICENCIANTE NI NINGUNO DE SUS LICENCIANTES, PROVEEDORES DE SERVICIOS O SUMINISTRADORES SERÁN RESPONSABLES SEGÚN EL PRESENTE ACUERDO O EN RELACIÓN CON ESTE O SU OBJETO BAJO NINGUNA TEORÍA LEGAL O EQUITATIVA, INCLUIDO INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, AGRAVIO (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA), OBLIGACIÓN TERMINANTE Y DE OTRO MODO, DE LO SIGUIENTE: (a) COSTOS AUMENTADOS, DISMINUCIÓN DEL VALOR O PÉRDIDA DEL NEGOCIO, LA PRODUCCIÓN, LOS INGRESOS O LAS GANANCIAS, (b) PÉRDIDA DE PRESTIGIO O REPUTACIÓN, (c) USO, INCAPACIDAD DE USO, PÉRDIDA, INTERRUPTIÓN, DEMORA O RECUPERACIÓN DE CUALQUIER SOFTWARE CON LICENCIA O COMPONENTE DE CÓDIGO ABIERTO U OTRO MATERIAL DE UN TERCERO, (d) PÉRDIDA, DAÑO, CORRUPCIÓN O RECUPERACIÓN DE DAÑOS, O VIOLACIÓN DE SEGURIDAD DE DATOS O SISTEMAS, (e) COSTO DE REEMPLAZO DE BIENES O SERVICIOS, O (f) DAÑOS CONSECUENTES, INCIDENTALES, INDIRECTOS, EJEMPLARES, ESPECIALES, INCREMENTADOS O PUNITIVOS EN CADA CASO SIN IMPORTAR QUE DICHAS PERSONAS HUBIERAN SIDO ADVERTIDAS DE LA POSIBILIDAD DE DICHAS PÉRDIDAS O DAÑOS O DE QUE LAS PÉRDIDAS O LOS DAÑOS FUERAN PREDECIBLES DE OTRA MANERA Y SIN PERJUICIO DEL FRACASO DE CUALQUIER RECURSO ACORDADO O DE OTRO RECURSO CON ESTE PROPÓSITO FUNDAMENTAL.

**12.2 LÍMITE DE RESPONSABILIDAD MONETARIA.** EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD ACUMULADA DEL LICENCIANTE Y SUS LICENCIANTES, SUMINISTRADORES O PROVEEDORES DE SERVICIOS DERIVADA DEL PRESENTE ACUERDO O EN RELACIÓN CON ESTE, YA SEA CAUSADA POR O RELACIONADA CON INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, AGRAVIO (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA), OBLIGACIÓN TERMINANTE O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL O EQUITATIVA, SUPERARÁ EL TOTAL DEL MONTO PAGADO AL LICENCIANTE DE ACUERDO CON EL PRESENTE ACUERDO EN EL PERÍODO DE DOCE (12) MESES ANTERIOR AL EVENTO QUE OCASIONÓ LA DEMANDA. LAS LIMITACIONES ANTERIORES APLICAN INCLUSO SI CUALQUIER RECURSO NO CUMPLIERA CON SU PROPÓSITO FUNDAMENTAL.

## 13. Fuerza mayor.

**13.1 Ausencia de incumplimiento o violación.** En ningún caso el Licenciante será responsable ante el Licenciario

ni se lo considerará en incumplimiento o violación del presente Acuerdo por cualquier omisión o demora para cumplir con cualquier término del presente Acuerdo en la medida en que dicha omisión o demora esté causada por cualquier circunstancia ajena al control razonable del Licenciatario, incluidos, entre otros, hechos de fuerza mayor; inundaciones, incendios, terremotos o explosiones; guerras, terrorismo, invasiones, tumultos u otros disturbios civiles; embargos o bloqueos en efecto en la fecha de este Acuerdo o después de ella; emergencias nacionales o regionales; huelgas, cese de tareas, merma u otro disturbio industrial; aprobación de una ley o cualquier medida tomada por un gobierno o autoridad pública, incluido imponer una restricción de importación o exportación, límite u otra restricción o prohibición; todo cierre parcial o completo de gobierno, y falta nacional o regional de energía, telecomunicaciones o transporte adecuados.

#### 14. Varios.

14.1 Relación entre las Partes. La relación entre las partes es una de contratistas independientes. Nada del presente Acuerdo deberá interpretarse como la creación de una agencia, sociedad, empresa conjunta u otra forma de emprendimiento conjunto, empleo o relación fiduciaria entre las Partes y ninguna Parte tendrá autoridad para celebrar un contrato en nombre de la otra Parte ni obligarla de ninguna manera.

14.2 Avisos. Cualquier aviso, solicitud, pedido, reclamo, demanda, renuncia u otra comunicación según el presente Acuerdo tendrá carácter legal solo si se realiza por escrito y se envía a las direcciones estipuladas en el Formulario de pedido (o a toda dirección o persona que la parte destinataria hubiera designado cada tanto de acuerdo con la presente Sección 14.2). Los avisos enviados de acuerdo con la presente Sección 14.2 se considerarán efectivos en las siguientes circunstancias: (a) cuando se los reciba, si se entregan en mano, con firma de confirmación de recepción; (b) cuando se los reciba, si fueron enviados por un servicio de mensajería de urgencia, con firma obligatoria; (c) cuando se los envíe, si fuera por fax o correo electrónico, con confirmación de transmisión si se enviaron durante el horario de atención regular del destinatario y el siguiente día hábil si se enviaron luego del horario de atención regular del destinatario; y (d) el segundo día después de la fecha de envío por correo registrado o certificado, con acuse de recibo y franqueo prepagado.

14.3 Encabezados. Los encabezados del presente Acuerdo son solo para referencia y no afectan la interpretación del presente Acuerdo.

14.4 Acuerdo completo. El presente Acuerdo representa el único y completo acuerdo de las partes con respecto al objeto del presente Acuerdo y reemplaza todos los entendimientos, acuerdos, declaraciones y garantías anteriores y contemporáneos, tanto escritos como orales, con respecto a dicho objeto

14.5 Asignación. El Licenciatario no asignará ni transferirá de otra manera ninguno de sus derechos ni delegará o transferirá de otra manera ninguna de sus obligaciones o cumplimientos según el presente Acuerdo sin el previo consentimiento por escrito del Licenciatario. Cualquier asignación, delegación o transferencia supuestas que incumplan la presente Sección 15.7 será nula. El presente Acuerdo es vinculante y redundante en beneficio de las

partes del presente y sus respectivos sucesores y cesionarios permitidos.

14.6 Exclusión de terceros beneficiarios. El presente Acuerdo es para beneficio único de las Partes del presente y sus respectivos sucesores y cesionarios permitidos y nada del presente, expreso o implícito, tiene como intención conferir ni confiere a cualquier otra persona ningún derecho legal o equitativo, beneficio o recurso de ningún tipo en virtud del presente Acuerdo o con motivo de él.

14.7 Enmienda y modificación; renuncia. Ninguna enmienda o modificación al presente Acuerdo será efectiva a menos que sea por escrito y esté firmada por un representante autorizado de cada Parte. Ninguna renuncia por parte de ninguna Parte a ninguna de las disposiciones del presente será efectiva a menos que se establezca específicamente por escrito y esté firmada por la Parte que renuncia. Excepto por lo establecido de otra manera en el presente Acuerdo, ninguna falta o demora de ejercicio de cualquier derecho, recurso, capacidad o privilegio proveniente del presente Acuerdo constituirá o representará una renuncia de lo anterior; como así tampoco el ejercicio individual o parcial de cualquier derecho, recurso, capacidad o privilegio del presente impedirá cualquier ejercicio adicional o futuro de cualquier otro derecho, recurso, capacidad o privilegio.

14.8 Divisibilidad. Si cualquier disposición del presente Acuerdo es inválida, ilegal o inejecutable en cualquier jurisdicción, dicha invalidez, ilegalidad o inejecutabilidad no afectará ningún otro término o disposición del presente Acuerdo ni invalidará o anulará dicho término o disposición en cualquier otra jurisdicción. Tras dicha determinación de que cualquier término u otra disposición es inválida, ilegal o inejecutable, las Partes del presente negociarán de buena fe para modificar el presente Acuerdo de forma que satisfaga la intención original de las Partes de la mejor manera posible de forma mutuamente aceptable para que, de ese modo, las transacciones contempladas en el presente se cumplan como se planeó originalmente en la mayor medida de lo posible.

14.9 Gel Ley vigente; sumisión jurisdiccional. El presente Acuerdo se rige e interpreta de acuerdo con las leyes internas del estado de Maryland sin dar lugar a cualquier elección o conflicto de disposición o normativa legal que requiriera o permitiera la aplicación de las leyes de cualquier jurisdicción que no fuera el estado de Maryland. Cualquier demanda o procedimiento que surja del presente Acuerdo o esté relacionado con él o con las licencias otorgadas por el presente se iniciarán exclusivamente en la corte federal de los Estados Unidos o en la corte del estado de Maryland, ambas ubicadas en la ciudad de Baltimore, y cada parte se somete irrevocablemente a la jurisdicción exclusiva de dichas cortes en cualquier demanda o procedimiento.

14.10 Recursos equitativos. El Licenciatario acepta que un incumplimiento o una amenaza de incumplimiento por parte del Licenciatario del presente Acuerdo le causaría al Licenciatario un daño irreparable para el cual los daños monetarios no serían un recurso adecuado y que, en caso de dicho incumplimiento o amenaza de incumplimiento, el Licenciatario tendrá derecho a una reparación justa, incluida una orden de restricción, medida cautelar, ejecución específica y cualquier otra reparación que esté disponible en una corte de jurisdicción competente, sin ningún requisito de pagar una fianza u otra garantía ni de demostrar

daños reales o que los daños monetarios no serían un recurso adecuado. Tales recursos no son exclusivos y se sumarán a todos los demás recursos que puedan estar disponibles en equidad, por derecho o de otro modo.

## Contrat de licence de logiciel

Le présent contrat de licence de logiciel, y compris le bon de commande qui est incorporé aux présentes par cette référence (le présent «**Contrat**»), est un accord entre Apex Tool Group, LLC, une société à responsabilité limitée du Delaware («**Donneur de licence**») et la personne ou l'entité identifiée sur le bon de commande comme étant le licencié du logiciel («**Licencié**»).

LE DONNEUR DE LICENCE FOURNIT LE LOGICIEL SOUS LICENCE UNIQUEMENT SELON LES TERMES ET CONDITIONS ÉNONCÉS DANS LE PRÉSENT CONTRAT ET À LA CONDITION QUE LE LICENCIÉ LES ACCEPTE ET S'Y CONFORME. AVANT D'UTILISER LE LOGICIEL SOUS LICENCE, LE LICENCIÉ DOIT LIRE ATTENTIVEMENT LES TERMES ET CONDITIONS SUIVANTS. SAUF ACCORD CONTRAIRE ÉCRIT ENTRE LE LICENCIÉ ET LE DONNEUR DE LICENCE, L'UTILISATION OU L'INSTALLATION DU LOGICIEL SOUS LICENCE PAR LE LICENCIÉ INDIQUE SON ACCEPTATION DU PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL. SI À L'AVENIR, LE LICENCIÉ ACHÈTE DES LOGICIELS OU DES FONCTIONNALITÉS SUPPLÉMENTAIRES DU LOGICIEL AUPRÈS DU DONNEUR DE LICENCE, LES TERMES ET CONDITIONS DU PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE S'APPLIQUENT ÉGALEMENT À CES LOGICIELS OU FONCTIONNALITÉS. EN TÉLÉCHARGEANT OU EN INSTALLANT LE LOGICIEL SOUS LICENCE, VOUS (A) ACCEPTEZ LE PRÉSENT CONTRAT ET RECONNAISSEZ QUE LE LICENCIÉ EST LÉGALEMENT LIÉ PAR SES CONDITIONS ; ET (B) DÉCLAREZ ET GARANTISSEZ QUE : (I) VOUS AVEZ L'ÂGE LÉGAL POUR SIGNER UN ACCORD CONTRAIGNANT ; ET (II) SI LE LICENCIÉ EST UNE SOCIÉTÉ, UNE ORGANISATION GOUVERNEMENTALE OU UNE AUTRE ENTITÉ JURIDIQUE, VOUS AVEZ LE DROIT, LE POUVOIR ET L'AUTORITÉ DE SIGNER CE CONTRAT AU NOM DU LICENCIÉ ET DE LIER LE LICENCIÉ À SES CONDITIONS. SI LE LICENCIÉ N'ACCEPTE PAS LES CONDITIONS DU PRÉSENT CONTRAT, LE DONNEUR DE LICENCE N'ACCORDERA ET N'ACCORDE PAS DE LICENCE POUR LE LOGICIEL SOUS LICENCE ET VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER, TÉLÉCHARGER OU INSTALLER LE LOGICIEL OU SA DOCUMENTATION.

NONOBTANT TOUTE DISPOSITION CONTRAIRE DU PRÉSENT CONTRAT OU VOTRE ACCEPTATION OU CELLE DU LICENCIÉ DES TERMES ET CONDITIONS DU PRÉSENT CONTRAT, AUCUNE LICENCE N'EST ACCORDÉE (QUE CE SOIT EXPRESSÉMENT, IMPLICITEMENT OU AUTREMENT) DANS LE CADRE DU PRÉSENT CONTRAT, ET CELUI-CI EXCLUT EXPRESSÉMENT TOUT DROIT, CONCERNANT TOUT LOGICIEL QUE LE LICENCIÉ N'A PAS ACQUIS LÉGALEMENT OU QUI N'EST PAS UNE COPIE LÉGITIME ET AUTORISÉE DU LOGICIEL SOUS LICENCE DU DONNEUR DE LICENCE.

ATTENDU QUE le Donneur de licence est le propriétaire de la solution logicielle Cleco et souhaite accorder au Licencié une licence pour les modules de la solution logicielle Cleco pour lesquels le licencié a payé les frais de licence appropriés comme indiqués sur le bon de commande (le «**Logiciel sous licence**») et

et souhaite accorder au Licencié une licence pour les modules de la solution logicielle Cleco pour lesquels le licencié a payé les frais de licence appropriés comme indiqués sur le bon de commande (le «**Logiciel sous licence**») et

PAR CONSÉQUENT, en considération des engagements, des conditions et des modalités mutuels énoncés dans les présentes, et pour toute autre contrepartie bonne et valable, dont la réception et le caractère suffisant sont reconnus par les présentes, les parties conviennent de ce qui suit :

1. **Définitions.** Les termes avec une majuscule ont le sens indiqué ou visé dans cette **Section 1** :

« **Documentation** » désigne tous les manuels, instructions et autres documents et matériels que le Donneur de licence fournit ou met à la disposition du Licencié sous quelque forme ou support que ce soit qui décrivent les fonctionnalités, composants, caractéristiques ou exigences du Logiciel sous licence, y compris tout aspect de l'installation, de la configuration, de l'intégration, du fonctionnement, de l'utilisation, du support ou de la maintenance de celui-ci.

« **Droits de propriété intellectuelle** » désignent tous les droits enregistrés et non enregistrés accordés, faisant l'objet d'une demande ou existant actuellement ou à l'avenir en vertu d'une loi sur les brevets, les droits d'auteur, les marques de commerce, les secrets commerciaux, la protection des bases de données ou d'autres droits de propriété intellectuelle, et tous les droits ou formes de protection similaires ou équivalents, dans n'importe quelle partie du monde.

« **Composants open source** » désignent tout composant logiciel qui est soumis à un contrat de licence de droit d'auteur open source ou à toute autre obligation, restriction ou contrat de licence qui est substantiellement conforme à la définition de l'Open Source comme prescrite par l'initiative de l'Open Source ou qui peut autrement exiger la divulgation ou l'octroi d'une licence à un tiers de tout code source avec lequel ce composant logiciel est utilisé ou compilé.

2. **Licence.**

2.1 **Concession de licence.** Sous réserve des termes et conditions du présent contrat, et sous réserve du respect de ces termes et conditions par le Licencié, le Donneur de licence accorde par les présentes au Licencié une licence limitée, révocable, non exclusive, non susceptible de sous-licence et non transférable, lui permettant d'utiliser le Logiciel sous licence et la Documentation uniquement pour ses opérations commerciales internes.

2.2 **Portée de l'accès et de l'utilisation sous licence.** Le Licencié peut installer, utiliser et exécuter une copie du Logiciel sous licence sur son réseau pour une utilisation sur le nombre de contrôleurs et/ou de brochures pour lesquels le Licencié a payé les frais de licence appropriée comme indiqué sur le formulaire de commande. Le Licencié ne peut utiliser le Logiciel sous licence que dans l'établissement indiqué sur le bon de commande et uniquement les composants désignés sur le bon de commande et pour lesquels les frais de licence appropriée ont été payés. Le Licencié peut faire une copie du Logiciel sous licence uniquement à des fins d'essai, de récupération d'urgence ou d'archivage. Toute copie du Logiciel sous licence

effectuée par le Licencié : (a) restera la propriété exclusive du Donneur de licence ; (b) sera soumise aux termes et conditions du présent Contrat ; et (c) doit inclure tous les avis de droits d'auteur ou autres droits de propriété intellectuelle contenus dans l'original.

**2.3 Licences Open Source.** Certains éléments des logiciels inclus dans le Logiciel sous licence sont soumis à des licences « Open Source » ou « logiciel libre ». Certains des composants open source sont détenus par des tiers. Le composant open source n'est pas assujéti aux termes et conditions du présent Contrat de Licence Utilisateur Final. Au lieu de cela, chaque élément d'un composant Open Source est licencié selon les termes de la licence d'utilisateur final qui accompagne un tel composant Open Source. Rien dans ce CLUF ne limite vos droits ou ne vous accorde des droits qui remplacent les termes et conditions de toute licence d'utilisateur final applicable pour le composant Open Source. Si une licence pour des composants Open Source particuliers l'exige, Apex met ces composants Open Source, et toute modification de ce logiciel Open Source, à disposition sur <http://software.apextoolgroup.com/oss-legal/> ou sur demande écrite au Donneur de licence.

**3. Restrictions concernant l'utilisation.** Sauf si le présent Contrat le permet expressément, et sous réserve de la section 2.3 concernant les Composants Open Source, le Licencié ne doit pas, et ne doit pas autoriser une autre partie à (a) copier le Logiciel sous licence, dans sa totalité ou en partie ; (b) modifier, corriger, adapter, traduire, améliorer ou préparer de toute autre manière des travaux dérivés ou des améliorations de tout Logiciel sous licence ; (c) louer, prêter, vendre, accorder une sous-licence, céder, distribuer, publier, transférer ou rendre disponible de toute autre manière le Logiciel sous licence à toute partie, y compris sur ou via une connexion Internet ou un mode interactif, un service bureau, un logiciel à la demande, un cloud ou tout autre technologie ou service ; (d) exécuter une rétroconception, désassembler, décompiler, décoder ou adapter le Logiciel sous licence, ou tenter de toute autre manière de déduire ou d'accéder au code source du Logiciel sous licence, dans sa totalité ou en partie ; (e) supprimer, effacer, altérer, obscurcir, traduire, combiner, compléter ou modifier de toute autre manière les marques commerciales, les termes de la Documentation, les garanties, les clauses de non-responsabilité, ou les droits de propriété intellectuelle, les droits de propriété ou autres symboles, avis, marques ou numéros de série figurant sur ou relatifs à toute copie du Logiciel sous licence ou de la Documentation ; ou (f) utiliser le Logiciel sous licence d'une manière ou dans un but qui enfreint, détourne ou viole de toute autre manière tout droit de propriété intellectuelle ou tout autre droit d'une partie, ou qui viole toute loi applicable.

**4. Livraison.** Sous réserve du paiement des frais de licence appropriés, le Donneur de licence autorise le téléchargement par le Licencié d'une copie du Logiciel sous licence. Pour une période d'un an à compter de prise d'effet du présent Contrat, le Donneur de licence met à la disposition du Licencié toutes les versions de maintenance ou autres mises à jour généralement fournies par le Donneur de licence à ses licenciés du Logiciel sous licence. Par la suite, pour bénéficier d'une assistance pour le Logiciel sous licence, le Licencié est tenu de conclure un contrat de services de support logiciel et de payer des frais de support logiciel.

## 5. Confidentialité.

**5.1 Informations confidentielles.** Le Licencié reconnaît et accepte que le Logiciel sous licence et la Documentation contiennent des informations propriétaires, y compris, mais sans s'y limiter, des secrets commerciaux, du savoir-faire et des informations confidentielles qui sont la propriété exclusive du Donneur de licence (« Informations confidentielles »). Pendant la période d'application du présent Contrat et à tout moment après sa résiliation, le Licencié et ses collaborateurs, agents et représentants doivent préserver la confidentialité des Informations confidentielles du Donneur de licence et ne doivent pas vendre, concéder sous licence, publier, distribuer, divulguer ou mettre à la disposition d'un tiers ces informations confidentielles.

**6. Mesures de sécurité.** Le Logiciel sous licence peut contenir des mesures technologiques conçues pour empêcher l'utilisation non autorisée ou illégale du Logiciel sous licence. Le Licencié reconnaît et accepte que : (a) Le Donneur de licence peut utiliser ces mesures et d'autres mesures légales pour vérifier la conformité du Licencié aux termes du présent Contrat et faire respecter les droits du Donneur de licence, y compris tous les droits de propriété intellectuelle, dans et sur le Logiciel sous licence ; (b) Le Donneur de licence peut refuser à toute personne l'accès et/ou l'utilisation du Logiciel sous licence s'il estime, à sa discrétion, que l'utilisation du Logiciel sous licence par cette personne violerait une disposition du présent Contrat ; et (c) Le Donneur de licence et ses Représentants peuvent collecter, mettre à jour, traiter et utiliser des informations de diagnostic, techniques, d'utilisation et connexes, y compris des informations sur les ordinateurs, systèmes et logiciels du Licencié, que le Donneur de licence peut recueillir périodiquement pour améliorer les performances du Logiciel sous Licence.

## 7. Audits.

**7.1 Procédure d'audit.** Le Donneur de licence ou son représentant (y compris ses comptables et auditeurs) peut, sur demande raisonnable pendant les heures normales de bureau, inspecter et vérifier à tout moment l'utilisation du Logiciel sous licence par le Licencié dans le cadre du présent Contrat. Le Licencié met à disposition tous les livres, registres, équipements, informations et personnel, et fournit toute la coopération et l'assistance qui peuvent être raisonnablement demandées par le Donneur de licence ou en son nom en ce qui concerne cette vérification.

## 8. Droits de propriété intellectuelle.

**8.1 Propriété intellectuelle.** Le Licencié reconnaît et accepte que : (a) le Logiciel sous licence et sa Documentation sont concédés sous licence, et non vendus, au Licencié par le Donneur de licence et le Licencié n'a pas et n'acquerra pas, dans le cadre du présent Contrat ou en relation avec celui-ci, de droit de propriété sur le Logiciel sous licence ou sa Documentation, ou sur tout droit de propriété intellectuelle y afférent ; et (b) le Donneur de licence est et restera le seul et unique propriétaire de tous les droits, titres et intérêts sur le Logiciel sous licence et sa Documentation, y compris tous les droits de propriété intellectuelle y afférents, sous réserve uniquement des droits des tiers sur les composants Open Source et de la licence limitée accordée au Licencié dans le cadre du présent Contrat.

8.2 Aucun droit implicite. À l'exception des droits et licences limités expressément accordés dans le cadre du présent Contrat, rien dans ce dernier n'accorde, par implication, renonciation, préclusion ou autre, au Licencié ou à un tiers des droits de propriété intellectuelle ou tout autre droit, titre ou intérêt sur le Logiciel sous licence ou dans sa Documentation.

## 9. Résiliation.

9.1 Résiliation. Le présent Contrat peut être résilié à tout moment :

(a) par l'une ou l'autre partie, avec effet sur notification écrite à l'autre partie, si l'autre partie viole une disposition matérielle du présent Contrat et si une telle violation : (i) est irrémédiable ; ou (ii) est réparable, mais reste sans remède trente (30) jours après que la partie qui n'a pas commis la violation ait notifié cette violation par écrit à la partie contrevenante ; ou

9.2 Effet de la résiliation ou de l'expiration. En cas de résiliation du présent Contrat :

(a) tous les droits, licences et autorisations accordés au Licencié en vertu des présentes prendront immédiatement fin et le Licencié doit :

(i) cesser immédiatement toute utilisation et toute autre activité en rapport avec le Logiciel sous licence et sa Documentation ;

(ii) détruire immédiatement, et effacer définitivement de tous les dispositifs et systèmes contrôlés directement ou indirectement par le Licencié, le Logiciel sous licence, la Documentation et les Informations confidentielles du Donneur de licence, y compris tous les documents, fichiers et matériels tangibles (et toutes les copies partielles et complètes) contenant, reflétant, incorporant ou basés sur l'un des éléments précédents, qu'ils soient ou non modifiés ou fusionnés avec d'autres matériels ;

(iii) certifier au Donneur de licence, par un écrit signé, qu'il s'est conformé aux exigences de la présente section 10.2 ; et

9.3 Termes survivants. Les dispositions énoncées dans les sections suivantes, ainsi que tout autre droit, obligation ou disposition du présent Contrat qui, par sa nature, devrait survivre à la résiliation ou à l'expiration du présent Contrat, survivront à toute expiration ou résiliation du présent Contrat : la présente section 9.3, la section 1 (Définitions), la section 5 (Confidentialité), la section 7 (Audits), la section 8 (Droits de propriété intellectuelle), la section 10 (Déclarations et garanties), la section 11 (Indemnisation), la section 12 (Limites de responsabilité) et la section 15 (Divers).

## 10. Déclarations et garanties.

10.1 Déclarations et garanties réciproques. Chaque partie déclare, garantit et certifie envers l'autre partie qu'elle :

(a) est dûment organisée, que son existence est valide et qu'elle est en règle en tant que société ou autre entité en vertu des lois de la juridiction de sa constitution ou autre organisation ;

(b) elle a le droit, le pouvoir et l'autorité de contracter et d'exécuter ses obligations et d'accorder les droits, licences et autorisations qu'elle accorde et est tenue d'accorder en vertu du présent Contrat ;

(c) lorsqu'il sera exécuté et transmis par les deux parties, le présent Contrat constituera l'obligation légale, valide et contraignante d'une des parties, opposable à l'autre conformément à ses termes.

10.2 Garantie limitée. Sous réserve des limitations et conditions énoncées dans les sections 10.3 et 10.4, le Donneur de licence garantit au Licencié que pendant une période de soixante (60) jours à compter de la date de prise d'effet du présent Contrat (la « Période de garantie »), le Logiciel sous licence sera essentiellement conforme à tous égards importants aux spécifications énoncées dans la Documentation, lorsqu'il est installé, exploité et utilisé comme recommandé dans la Documentation et conformément au présent Contrat.

10.3 Exigences pour les Licenciés. Die in Abschnitt 10.2 festgelegten beschränkten Gewährleistungen gelten nur, wenn der Lizenznehmer: (a) den Lizenzgeber vor Ablauf der Garantiefrist schriftlich über die Les garanties limitées énoncées à la section 10.2 ne s'appliquent que si le Licencié : (a) notifie par écrit au Donneur de licence la violation de la garantie avant l'expiration de la Période de garantie ; (b) a rapidement installé toutes les versions de maintenance du Logiciel sous licence que le Donneur de licence a précédemment mises à la disposition du Licencié ; et (c) est en conformité avec toutes les conditions du présent Contrat (y compris le paiement de tous les frais de licence alors dus et exigibles) à la date de la notification.

10.4 Exceptions. Nonobstant toute disposition contraire du présent Contrat, la garantie limitée prévue à la section 10.2 ne s'applique pas aux problèmes découlant de ou liés (a) au Logiciel sous licence, ou le support sur lequel il est fourni, qui est modifié ou endommagé par le Licencié ou ses représentants ; (b) à toute opération ou utilisation du Logiciel sous licence, ou toute autre activité liée au Logiciel sous licence autre que celle spécifiée dans la Documentation, y compris toute incorporation dans le Logiciel sous licence, ou combinaison, exécution ou utilisation du Logiciel sous licence dans ou avec, toute technologie (y compris tout logiciel, matériel, micrologiciel, système ou réseau) ou service non spécifié pour l'utilisation du Licencié dans la Documentation ; (c) à la négligence, l'abus, la mauvaise application ou le mauvais usage du Logiciel sous licence par le Licencié ou par un tiers, y compris toute utilisation du Logiciel sous licence autre que celle spécifiée dans la Documentation ; (d) au non-respect par le Licencié des délais de mise en œuvre de toutes les versions de maintenance que le Donneur de licence a précédemment mises à la disposition du Licencié ; ou (e) à la violation par le Licencié de toute disposition matérielle du présent Contrat.

10.5 Mesures correctives. Si le Donneur de licence enfreint, ou est présumé avoir enfreint, l'une des garanties énoncées à la section 10.2, le Donneur de licence peut, à sa seule discrétion et à ses frais, prendre l'une des mesures suivantes pour remédier à cette infraction : (a) remplacer tout support endommagé ou défectueux sur lequel le Donneur de licence a fourni le Logiciel sous licence ; (b) modifier, compléter ou remplacer toute Documentation incomplète ou inexacte ; (c) réparer le Logiciel sous licence ; (d) remplacer le Logiciel sous licence par un

logiciel fonctionnellement équivalent (lequel logiciel constituera, lors de son remplacement du Logiciel sous licence, le Logiciel sous licence en vertu des présentes) ; et/ou (e) résilier le présent Contrat et, à condition que le Licencié respecte pleinement ses obligations post-résiliation telles que définies à l'article 9.2, rembourser rapidement au Licencié une partie proportionnelle de tous les frais de licence payés à l'avance par celui-ci sur la base d'une durée d'utilité de cinq ans.

**10.6 Recours unique.** Si le Donneur de licence ne remédie pas à une violation de garantie ou ne résilie pas le présent Contrat conformément à la section 10.5 dans un délai raisonnable après réception par celui-ci d'une notification écrite de cette violation, le Licencié a le droit de résilier le présent Contrat conformément à la section 9.1. À condition que le Licencié respecte pleinement ses obligations post-résiliation telles que définies à l'article 9.2, le Donneur de licence doit rembourser rapidement au Licencié une partie proportionnelle de tous les frais de licence payés à l'avance par celui-ci sur la base d'une durée d'utilité de cinq ans. LA PRÉSENTE SECTION 10.6 ÉNONCE LE SEUL RECOURS DU LICENCIÉ ET L'ENTIÈRE OBLIGATION ET RESPONSABILITÉ DU DONNEUR DE LICENCE POUR TOUTE VIOLATION DE TOUTE GARANTIE DU DONNEUR DE LICENCE CONCERNANT LE LOGICIEL SOUS LICENCE OU LA DOCUMENTATION STIPULÉE DANS LE PRÉSENT CONTRAT.

**10.7 EXONÉRATION DE GARANTIES.** À L'EXCEPTION DES GARANTIES LIMITÉES EXPRESSES ÉNONCÉES À LA SECTION 10.2, LE DONNEUR DE LICENCE EXCLU PAR LES PRÉSENTES TOUTE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE, IMPLICITE, LÉGALE OU AUTRE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DÉCOULANT DE LA CONDUITE DES AFFAIRES, DE L'USAGE OU DES PRATIQUES COMMERCIALES), ET EXCLU SPÉCIFIQUEMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, DE TITRE ET D'ABSENCE DE CONTREFAÇON.

## 11. Indemnisation.

**11.1 Indemnisation du Donneur de licence.** Le Donneur de licence s'engage à indemniser et à dégager de toute responsabilité le Licencié de toutes pertes, dommages, responsabilités, pénalités, amendes et frais raisonnables accordés dans un jugement final contre le Licencié, résultant d'une réclamation d'un tiers selon laquelle le Logiciel sous licence, ou toute utilisation du Logiciel sous licence, conformément au présent Contrat (y compris la Documentation) viole un Droit de propriété intellectuelle américain.

L'obligation qui précède ne s'applique pas dans la mesure où ces pertes découlent d'une allégation de ou se rapportant :(a) aux Composants Open Source, ou la combinaison, le fonctionnement ou l'utilisation du Logiciel sous Licence dans ou avec, toute technologie (y compris tout logiciel, matériel, micrologiciel, système ou réseau) ou service non fourni par le Donneur de licence ou spécifié pour l'utilisation du Licencié dans la Documentation ; (b) au non-respect des délais de mise en œuvre de toute version de maintenance, modification, mise à jour ou tout remplacement du Logiciel sous licence que le Donneur de licence a précédemment mis à la disposition du Licencié ; (c) à l'utilisation du Logiciel sous licence après que le Donneur de licence ait informé le Licencié de la violation,

du détournement ou de toute autre violation des droits d'un tiers, présumée ou réelle, de cette activité ; ou (d) à une utilisation du Logiciel sous licence ou de la Documentation par ou au nom du Licencié qui est en dehors de l'objet, de la portée ou du mode d'utilisation autorisé par le présent Contrat ou contraire, de toute manière que ce soit, aux instructions du Donneur de licence ;

**11.2 Recours unique.** LA PRÉSENTE SECTION 11 ÉNONCE LES SEULS RECOURS DU LICENCIÉ ET LA SEULE RESPONSABILITÉ ET OBLIGATION DU DONNEUR DE LICENCE POUR TOUTE RÉCLAMATION RÉELLE, MENACÉE OU PRÉTENDUE SELON LAQUELLE LE LOGICIEL ET/OU LA DOCUMENTATION SOUS LICENCE ENFREINT, DÉTOURNE OU VIOLE LES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE D'UN TIERS.

## 12. Limites de responsabilité.

**12.1 EXCLUSION DES DOMMAGES.** EN AUCUN CAS LE DONNEUR DE LICENCE, OU L'UN DE SES DONNEURS DE LICENCE, FOURNISSEURS DE SERVICES OU FOURNISSEURS, NE SERA RESPONSABLE EN VERTU OU EN RELATION AVEC LE PRÉSENT CONTRAT OU SON OBJET EN VERTU D'UNE THÉORIE JURIDIQUE OU ÉQUITABLE, Y COMPRIS LA RUPTURE DE CONTRAT, L'ACTE DÉLICTEUX (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), LA RESPONSABILITÉ STRICTE ET AUTRES, POUR (a) TOUTE AUGMENTATION DES COÛTS, DIMINUTION DE LA VALEUR OU PERTE D'ACTIVITÉ, DE PRODUCTION, DE REVENUS OU DE PROFITS, (b) TOUTE PERTE DE BONNE VOLONTÉ OU DE RÉPUTATION, (c) TOUTE UTILISATION, INCAPACITÉ D'UTILISER, PERTE, INTERRUPTION, RETARD OU RÉCUPÉRATION DE TOUT LOGICIEL SOUS LICENCE OU DE TOUT COMPOSANT À SOURCE OU D'AUTRES MATÉRIAUX TIERS, (d) TOUTE PERTE, DOMMAGES, CORRUPTION OU RÉCUPÉRATION DE DONNÉES, OU VIOLATION DE LA SÉCURITÉ DES DONNÉES OU DU SYSTÈME, (e) TOUT COÛT DES MARCHANDISES OU SERVICES DE REMPLACEMENT, OU (f) TOUS LES DOMMAGES CONSÉQUENTS, INDIRECTS, EXEMPLAIRES, SPÉCIAUX, AMÉLIORÉS OU PUNITIFS, DANS CHAQUE CAS, QUE CES PERSONNES AIENT ÉTÉ OU NON INFORMÉES DE L'ÉVENTUALITÉ DE CES PERTES OU DOMMAGES OU QUE CES PERTES OU DOMMAGES AIENT ÉTÉ OU NON PRÉVISIBLES, ET NONOBTANT L'ÉCHEC DE TOUT RECOURS CONVENU OU AUTRE RECOURS DE SON OBJET ESSENTIEL.

**12.2 PLAFONNEMENT DE LA RESPONSABILITÉ MONÉTAIRE.** EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU DONNEUR DE LICENCE ET DE SES DONNEURS DE LICENCE, FOURNISSEURS ET PRESTATAIRES DE SERVICES DÉCOULANT DU PRÉSENT CONTRAT OU LIÉE À CELUI-CI, QU'ELLE DÉCOULE OU SOIT LIÉE À UNE RUPTURE DE CONTRAT, À UN ACTE DÉLICTEUX (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), À UNE RESPONSABILITÉ STRICTE OU À TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE OU ÉQUITABLE, NE DÉPASSERA LE TOTAL DES MONTANTS PAYÉS AU DONNEUR D'ORDRE DANS LE CADRE DU PRÉSENT CONTRAT AU COURS DE LA PÉRIODE DE DOUZE (12) MOIS PRÉCÉDANT L'ÉVÉNEMENT DONNANT LIEU À LA RÉCLAMATION. LES LIMITATIONS QUI PRÉCÈDENT S'APPLIQUENT

MÊME SI UN RECOURS N'ATTEINT PAS SON OBJECTIF ESSENTIEL.

### 13. Force Majeure.

13.1 Pas de violation ou de manquement. En aucun cas, le Donneur de licence ne sera responsable envers le Licencié, ou ne sera considéré comme ayant manqué ou violé le présent Contrat, pour tout manquement ou retard dans l'exécution ou l'accomplissement d'un terme du présent Contrat lorsque et dans la mesure où ce manquement ou ce retard est causé par des circonstances indépendantes du contrôle raisonnable du Donneur de licence, y compris, mais sans s'y limiter, les cas de force majeure, les inondations, les incendies, les tremblements de terre ou les explosions, la guerre, le terrorisme, l'invasion, les émeutes ou autres troubles civils, les embargos ou blocus en vigueur à la date du présent Contrat ou après cette date, les situations d'urgence nationales ou régionales, les grèves, les arrêts ou ralentissements de travail ou autres perturbations industrielles, l'adoption de lois ou toute mesure prise par un gouvernement ou une autorité publique, y compris l'imposition d'une restriction à l'exportation ou à l'importation, d'un quota ou de toute autre restriction ou interdiction ou tout arrêt complet ou partiel de l'activité du gouvernement, ou une pénurie nationale ou régionale d'énergie, de télécommunications ou de transport adéquats.

### 14. Divers.

14.1 Relations entre les parties. La relation entre les parties est celle de contractants indépendants. Aucune disposition du présent Contrat ne doit être interprétée comme créant une agence, un partenariat, une entreprise commune ou toute autre forme d'entreprise commune, d'emploi ou de relation fiduciaire entre les parties, et aucune partie n'a le pouvoir de contracter pour l'autre partie ou de la lier de quelque manière que ce soit.

14.2 Notifications. Toute notification, requête, consentement, réclamation, demande, renonciation ou autre communication en vertu du présent Contrat n'aura d'effet juridique que si elle est faite par écrit et adressée à une partie aux adresses indiquées sur le bon de commande (ou à toute autre adresse ou toute autre personne que cette partie destinataire peut désigner de temps à autre conformément à la présente section 14.2). Les notifications envoyées conformément à la présente section 14.2 seront considérées comme effectivement données : a) à leur réception, si elles sont remises en main propre, avec accusé de réception signé ; b) à leur réception, si elles sont envoyées par un service de courrier express reconnu au niveau national, avec signature ; c) à leur envoi, si elles sont envoyées par télécopie ou par courrier électronique, avec accusé de réception, si elles sont envoyées pendant les heures normales d'ouverture du destinataire, et le jour ouvrable suivant, si elles sont envoyées après les heures normales d'ouverture du destinataire ; et d) le deuxième jour suivant la date d'envoi par courrier certifié ou recommandé, avec accusé de réception demandé, port payé.

14.3 Titres. Les titres du présent Contrat sont donnés à titre de référence uniquement et n'affectent pas l'interprétation du présent Contrat.

14.4 Intégralité du Contrat. Le présent Contrat constitue le seul et unique contrat des parties en ce qui concerne l'objet du présent Contrat et remplace tous les accords,

ententes, représentations et garanties antérieures et contemporaines, tant écrits qu'oraux, en ce qui concerne cet objet.

14.5 Affectation. Le Licencié ne doit pas céder ou transférer de quelque manière que ce soit ses droits, ni déléguer ou transférer de quelque manière que ce soit ses obligations ou performances, en vertu du présent Contrat, sans le consentement écrit préalable du Donneur de licence. Toute prétendue affectation, délégation ou transfert en violation de la présente section 15.7 est nulle. Le présent Contrat lie les parties aux présentes et leurs successeurs et ayants droit autorisés respectifs, et s'applique à leur profit.

14.6 Aucun tiers bénéficiaire. Le présent Contrat est au seul bénéfice des parties aux présentes et de leurs successeurs et ayants droit autorisés respectifs et rien dans le présent Contrat, que ce soit explicite ou implicite, n'est destiné à conférer ou ne confèrera à une autre personne un droit, un avantage ou un recours légal ou équitable de quelque nature que ce soit en vertu ou en raison du présent Contrat.

14.7 Avenant et modification ; renonciation. Aucun avenant et aucune modification du présent Contrat n'est effectif s'il n'est pas écrit et signé par un représentant autorisé de chaque partie. Aucune renonciation par une partie à l'une des dispositions des présentes ne sera effective si elle n'est pas explicitement formulée par écrit et signée par la partie qui y renonce. Sauf disposition contraire du présent Contrat, le défaut d'exercice ou le retard dans l'exercice des droits, recours, pouvoirs ou privilèges découlant du présent Contrat ne constitue pas une renonciation à ces droits, recours, pouvoirs ou privilèges, ni ne peut être interprété comme tel ; de même, l'exercice unique ou partiel d'un droit, d'un recours, d'un pouvoir ou d'un privilège en vertu du présent Contrat n'empêche pas l'exercice d'un autre droit, recours, pouvoir ou privilège ou l'exercice de tout autre droit, recours, pouvoir ou privilège.

14.8 Divisibilité. Si une disposition du présent Contrat est invalide, illégale ou inapplicable dans une juridiction quelconque, cette invalidité, illégalité ou inapplicabilité n'affectera pas les autres termes ou dispositions du présent Contrat ou invalidera ou rendra inapplicable ce terme ou cette disposition dans une autre juridiction. S'il est déterminé qu'un terme ou une autre disposition est invalide, illégal ou inapplicable, les parties aux présentes négocient de bonne foi pour modifier le présent Contrat de manière à réaliser l'intention initiale des parties aussi étroitement que possible d'une manière mutuellement acceptable afin que les transactions envisagées dans le présent Contrat soient réalisées comme prévu à l'origine dans la plus large mesure possible.

14.9 Droit applicable ; soumission à la juridiction. Le présent Contrat est régi et interprété conformément aux lois internes de l'État du Maryland, sans donner effet au choix ou aux conflits de lois qui exigerait ou permettrait l'application des lois d'une juridiction autre que celle de l'État du Maryland. Toute poursuite, action ou procédure judiciaire découlant de ou liée au présent Contrat ou aux licences accordées en vertu des présentes sera engagée exclusivement devant les tribunaux fédéraux des États-Unis ou les tribunaux de l'État du Maryland, dans chaque cas situés dans la ville de Baltimore, et chaque partie se soumet irrévocablement à la compétence exclusive de ces



tribunaux pour toute poursuite, action ou procédure de ce type.

14.10 Recours équitables. Le Licencié reconnaît et accepte qu'une violation ou une menace de violation du présent Contrat causerait au Donneur de licence un préjudice irréparable pour lequel des dommages-intérêts monétaires ne constitueraient pas un recours adéquat et que, dans l'éventualité d'une telle violation ou menace de violation, le Donneur de licence aura droit à une réparation équitable, y compris par une ordonnance restrictive, une injonction, une exécution spécifique et toute autre réparation qui pourrait être disponible auprès de tout tribunal compétent, sans qu'il soit nécessaire de déposer une caution ou autre garantie, ou de prouver les dommages réels ou que les dommages-intérêts monétaires ne constituent pas un recours adéquat. Ces recours ne sont pas exclusifs et s'ajoutent à tous les autres recours qui peuvent être disponibles en droit, en équité ou autrement.

## 软件许可协议

本软件许可协议 (包括作为本协议参考附件的订货单) (本“协议”), 是特拉华州有限责任公司 Apex Tool Group, LLC (“许可方”) 与订货单上所确定的作为软件被许可方 (“被许可方”) 的个人或实体之间签订的具有约束力的协议。

许可方仅根据本协议中规定的条款和条件, 以及被许可方接受并遵守的条件提供授权软件。在使用授权软件之前, 被许可方应仔细阅读下列条款和条件。除非在被许可方和许可方之间另有书面约定, 否则被许可方使用或安装授权软件均表示已接受本软件许可协议。如果被许可方在未来从许可方购买其他软件或该软件的功能, 则本许可协议的条款和条件也应适用于该软件或功能。通过下载或安装授权软件, 表示您 (A) 接受本协议并同意被许可方受本协议条款的法律约束; 并且 (B) 陈述和保证: (I) 您达到了签署具有约束力协议的法定年龄; (II) 如果被许可方是公司、政府机构或其他法律实体, 则您有权利、权力和权威代表被许可方签署本协议并要求被许可方遵守本协议的条款。如果被许可方不同意本协议的条款, 则许可方将不会提供授权软件给被许可方, 则您不得使用、下载或安装该软件或文档。

如果违反本协议中的任何规定, 抑或您或被许可方不接受本协议的条款和条件, 则根据本协议不会授予任何许可证 (无论是明示、暗示或其他方式)。对于被许可方通过不合法方式获取的软件或许可方授权软件的授权副本, 本协议将明确排除与该软件有关的任何权利。

鉴于, 许可方是 Cleco Software Solution 的所有者, 并希望授权已支付了订货单上规定的相应许可费的被许可方使用 Cleco Software Solution 的某些模块 (“授权软件”), 以及

鉴于, 被许可方希望获得许可, 根据本协议的条款和条件使用授权软件用于其内部业务目的。

因此, 基于本协议所述的相互承诺、条款和条件, 以及出于其他良好且有价值的考虑, 在此确认其接收和充分性, 现双方协议如下:

1. 定义。大写术语具有第 1 节规定或提及的含义:

“文档”是指许可方以任何形式或媒体向被许可方提供的所有手册、说明书以及其他文件和材料, 其中描述了授权软件的功能、组件、特征或要求, 包括安装、配置、集成、操作、使用、支持或维护方面。

“知识产权”是指根据或与任何专利、版权、商标、商业秘密、数据库保护或其他知识产权法以及世界上任何地方的所有类似或等效权利或保护形式相关的, 已授权、申请或现在或以后存在的所有已注册和未注册的权利。

“开源组件”是指受任何开源版权许可协议或其他义务、限制或许可协议约束的软件组件, 这些义务、限制或许可协议实质上符合《开源倡议》规定的“开源定义”, 否则可能需要向第三方披露或授权许可该软件组件使用或编译的源代码。

2. 许可证。

2.1 许可授权。根据本协议的条款和条件, 并以被许可方遵守本协议的所有条款和条件为条件, 许可方特此授予被许可方之可撤销、非排他性、不可再许可、不可转移的有限许可, 准予被许可方使用授权软件和文档, 且仅用于内部业务运营目的。

2.2 授权访问和使用的范围。被许可方可以在其网络上安装、使用和运行授权软件的一个副本供一定数量的控制器和/或主轴使用, 且被许可方已支付订货单上确定的相应许可费。被许可方只能在订货单上指定的设施上使用授权软件, 并且只能使用订货单上指定并已支付相应许可费的组件。被许可方可以制作一个授权软件的副本, 仅限于测试、灾难恢复或存档目的。被许可方制作的授权软件的任何副本: (a) 仍是许可方的专有财产; (b) 受本协议的条款和条件约束; (c) 必须包括原件中包含的所有版权或其他知识产权通知。

2.3 开源许可证。授权软件随附的某些软件项受“开源”或“免费软件”许可证的约束。一些开源组件由第三方拥有。开源组件不受本 EULA 条款和条件的约束。取而代之的是, 开源组件的每一项都根据此类开源组件随附的最终用户许可条款获得授权。根据适用于开源组件的最终用户许可条款和条件, 本 EULA 中的任何内容均不会限制您据此所拥有的权利, 亦不会超出范围授予您任何权利。如果许可证需要特定的开源组件, Apex 可以提供此类开源组件并对该开源软件做任何修改, 请访问 <http://software.apextoolgroup.com/oss-legal/> 或向许可方提出书面请求。

3. 使用限制。除非本协议明确许可, 并遵守第 2.3 节中关于开源组件的规定, 否则被许可方不得且不允许任何其他方 (a) 全部或部分复制授权软件; (b) 修改、纠正、改编、翻译、改进或以其他方式制作任何授权软件的衍生作品或改良作品; (c) 出租、租赁、出借、出售、再许可、转让、分发、发布、转移或以其他方式将授权软件提供给任何一方, 包括连接互联网或任何分时共享、服务局、软件服务

、云或其他技术或服务；(d) 完全或部分地对授权软件进行逆向工程、反汇编、反编译、解码或改编，或以其他方式尝试获取或获得对授权软件源代码的访问权；(e) 去除、删除、抹去、更改、模糊、翻译、组合、补充或以其他方式更改授权软件或文档的任何副本上的或与之有关的任何商标、文档条款、保证条款、免责声明或知识产权、专有权或其他符号、通知、标记或序列号；(f) 以侵犯、挪用或以违反知识产权或其他方权利或违反任何适用法律的方式或目的使用授权软件。

4. 交付。在支付适当的许可费后，许可方应允许被许可方下载授权软件的一份副本。从本协议生效之日起一年内，许可方应向被许可方提供许可方通常向其授权软件的被许可方提供的所有维护版本或其他更新。在此之后，要获得对授权软件的支持，被许可方必须签署软件支持服务协议并支付软件支持费用。

## 5. 机密性。

5.1 机密信息。被许可方承认并同意授权软件和文档包含专有信息，包括但不限于许可方专有的商业秘密、专有技术和机密信息（“机密信息”）。在本协议生效期间及终止后的任何时候，被许可方及其雇员、代理和代表均应对许可方的机密信息加以保密，并且不得出售、许可、发布、分发、披露或以其他方式向任何第三方提供该机密信息。

6. 安全措施。授权软件可能包含旨在防止未经授权或非法使用授权软件的技术措施。被许可方承认并同意：(a) 许可方可以使用这些和其他合法措施来验证被许可方是否遵守本协议的条款，并实施许可方的权利，包括授权软件中及与之有关的所有知识产权；(b) 如果许可方认为某人使用授权软件会违反本协议的规定，则可能酌情拒绝个人访问和/或使用授权软件；(c) 许可方及其代表可以收集、维护、处理和使用诊断、技术、使用和相关信息，包括有关被许可方计算机、系统和软件的信息，许可方可能会定期收集以提高授权软件的性能。

## 7. 审核。

7.1 审核程序。许可方或其委任人（包括其会计师和审计师）可能根据合理要求在正常工作时间随时检查和审核被许可方根据本协议使用授权软件的情况。当许可方或其代表人合理要求被许可方配合此类审核工作时，被许可方应提供所有此类帐簿、记录、设备、信息和人员，尽力合作和提供协助。

## 8. 知识产权。

8.1 知识产权所有权。被许可方承认并同意：(a) 授权软件和文档是由许可方授权而不是出售给被许可方的，被许可方不会拥有或获得本协议下或与本协议有关的授权软件和文档或与之有关的知识产权的任何所有权权益；(b) 许可方是并将继续是授权软件和文档包括与之相关的所有知识产权的所有权利、所有权和权益的唯一专有所所有者，并且仅受第三方有关开源组件的权利和根据本协议授予被许可方的有限许可的约束。

8.2 无暗示权利。根据本协议明确授予的有限权利和许可外，本协议中的任何内容均不以暗示、豁免、禁止反悔或其他方式授予被许可方或第三方任何知识产权或与授权软件或文档有关的其他权利、所有权或权益。

## 9. 协议终止。

9.1 协议终止。本协议可随时终止：

(a) 任何一方，如果在另一方违反了本协议的任何实质性规定的情况下，在书面通知另一方后即可终止本协议，则该违反行为是：(i) 无法补救；(ii) 可以补救，但在非违约方向违约方提供书面通知后三十 (30) 日内仍未进行补救；或

9.2 终止或到期的效力。本协议终止时：

(a) 根据本协议授予被许可方的所有权利、许可证和授权将立即终止，被许可方应：

(i) 立即停止使用授权软件和文档及与之有关的所有其他活动；

(ii) 立即从被许可方直接或间接控制的所有设备和系统中销毁并永久性擦除授权软件、文档和许可方的机密信息，包括所有包含、反映、并入或基于上述任何内容的文档、文件和有形材料（以及任何部分和完整的副本），不论其是否修改或合并到其他材料中；

(iii) 在签署的书面文件中向许可方证明其已遵守第 10.2 节的要求；和

9.3 尚存条款。下列各节中规定的条款，以及根据本协议在本质上应在本协议终止或到期后仍然有效的其他权利、义务或规定将在本协议终止或到期后继续有效：第 9.3 节、第 1 节 (定义)、第 5 节 (机密性)、第 7 节 (审核)、第 8 节 (知识产权)、第 10 节 (陈述和保证)、第 11 节 (赔偿)、第 12 节 (责任限制) 和第 15 节 (其他)。

## 10. 陈述和保证。

**10.1 相互陈述和保证。** 每一方均向另一方陈述、保证和承诺：

(a) 该公司或实体是按照其管辖区法律正式注册成立、有效存续且信誉良好的公司或组织。

(b) 该公司或实体拥有权利、权力和权威执行和履行其义务，并授予根据本协议必须授予的权利、许可和授权；

(c) 当双方签署并交付本协议时，本协议将构成该缔约方的有法律效力和有约束力的义务，并可根据其条款对该缔约方强制执行。

**10.2 有限质保。** 在遵守第 10.3 节和第 10.4 节中规定的限制和条件的前提下，许可方向被许可方保证，自本协议生效之日起六十 (60) 天内 (“质保期”)，在根据本协议按照文档中建议的方式安装、操作和使用授权软件时，授权软件将在所有重大方面与文档中规定的规格基本一致。

**10.3 被许可方要求。** 仅在被许可方符合下列情况时，第 10.2 节中规定的有限质保才适用：(a) 在质保期到期之前，书面通知许可方违反质保的行为；(b) 立即将所有维护版本安装到许可方先前提供给被许可方的授权软件中；(c) 自通知之日起，已遵守本协议的所有条款和条件 (包括交付所有应交和欠付的许可费用)。

**10.4 例外。** 尽管本协议中有任何相反的规定，第 10.2 节中规定的有限保证不适用于下列情况：(a) 授权软件或其媒体被被许可方或其代表修改或损坏；(b) 不按文档中指定的方式操作或使用授权软件或进行与授权软件有关的其他活动，包括在授权软件中并入文档中未指定被许可方可使用的任何技术 (包括任何软件、硬件、固件、系统或网络) 或服务，或将授权软件与之结合在一起操作或使用；(c) 被许可方忽视、滥用、误用或错用授权软件，包括不按文档中指定的方式使用授权软件；(d) 被许可方未能及时安装许可方之前向被许可方提供的所有维护版本；(e) 被许可方违反了本协议的任何重要规定。

**10.5 救济措施。** 如果许可方违反或被控违反了第 10.2 节中规定的任何保证条款，则许可方可以自行选择采取下列步骤纠正这种违反行为，且自行承担费用：(a) 更换任何损坏或有缺陷的许可方加载授权软件的媒体；(b) 修正、补充或更换任何不完整或不准确的文件；(c) 修复授权软件；(d) 用功能相当的软件替换授权软件 (该软件在替换授权软件后将构成本协议中的授权软件)；和/或 (e) 终止本协议，并且，如果被许可方完全遵守第 9.2 条规定的终止后义务，应立

即将被许可方基于五年使用年限预付的任何许可费用按实际比例退还给被许可方。

**10.6 唯一救济措施。** 如果许可方在收到被许可方书面通知后的合理时间内未按照第 10.5 节的规定纠正违反保证条款的行为或终止本协议，则被许可方有权按照第 9.1 节的规定终止本协议。如果被许可方完全遵守第 9.2 节中规定的终止后义务，则许可方应立即将被许可方根据五年使用年限预付的任何许可费用按实际比例退还给被许可方。本 10.6 节规定了被许可方的唯一救济措施，以及许可方违反本协议中规定的有关授权软件或文档的任何保证条款后应承担的全部义务和责任。

**10.7 免责声明。** 除了第 10.2 节中规定的明示的有限保证外，许可方在此不作任何明示、暗示、法定或其他形式的保证 (包括因交易、使用或贸易惯例而引起的所有保证)，特别是对适销性、特定目的之适用性、标题和不侵权不作暗示保证。

## 11. 赔偿。

**11.1 许可方赔偿。** 如果第三方声称授权软件或根据本协议 (包括文档) 使用授权软件侵犯了美国的任何知识产权，导致被许可方在最终判决中遭受损失、损害、赔偿、惩罚、罚款和承担合理费用，许可方应给予被许可方赔偿并使其不遭受损害。

上述义务不适用于下列任何方面或与之有关的指控而造成的损失：(a) 开源组件，或将授权软件与许可方未提供或文档中未指定被许可方可使用的任何技术 (包括任何软件、硬件、固件、系统或网络) 或服务结合在一起操作或使用；(b) 没有及时实施许可方提供给被许可方的授权软件的任何维护、修改、更新或替代版本；(c) 在许可方向被许可方通知该活动涉嫌侵犯或已侵犯、盗用或违反第三方权利后，仍使用许可方授权软件；(d) 被许可方或代表超出本协议授权的目、范围或使用方式或以任何违反许可方指示的方式使用授权软件或文档；

**11.2 唯一救济措施。** 对于任何实际、威胁性或声称的关于授权软件和/或文档侵犯、盗用或违反了第三方知识产权的指控，第 11 节规定了被许可方的唯一救济措施以及许可方的唯一责任和义务。

## 12. 责任范围。

**12.1 排除损害赔偿。** 在任何情况下，许可方或其任何许可方、服务提供商或供应商均不会根据本协议或其主题基于任何法律或衡平法理论对下列行为承担责任，包括违反合

同、侵权行为(包括过失)和严格责任,或:(a)成本增加,价值减少或业务、生产、收入或利润损失,(b)商誉或声誉损失,(c)使用、不能使用、损失、中断、延迟或收回任何授权软件或开源组件或其他第三方材料,(d)数据丢失、损害、损坏或恢复,或数据或系统安全性遭到破坏,(e)更换商品或服务带来的成本,或(f)后果性、偶发性、间接性、示范性、特殊性、加强性或惩罚性损害,不论是否已被告知有此类损失或损害,或此类损失或损害是可预知的,即使任何商定或其他救济措施未能达成主要目的。

**12.2 赔偿金上限。**在任何情况下,许可方及其许可方、供应商或服务提供商与本协议有关的累积责任,无论是由于违反本协议、侵权(包括过失)、严格责任或任何其他法律或公平理论而产生或与之相关的,超过了本事件发生前十二(12)个月中根据本协议支付给许可方的总金额,许可方概不负责。即使补救措施未能达成主要目的,也要遵守上述限制。

### 13. 不可抗力。

**13.1 无违约或不履行行为。**在某种程度上,当环境情况超出许可方合理控制的范围,导致许可方未能或延迟履行或执行本协议的任何条款时,许可方将不对被许可方承担责任或负责,或不被视为不履行或违反本协议,这些情况包括但不限于:天灾,洪水,火灾,地震或爆炸,战争,恐怖主义,侵略,暴动或其他内乱,本协议生效之日或之后禁运或封锁,国家或地区紧急情况,罢工,停工或怠工或其他工业骚扰,法律的通过或政府或公共当局采取的任何行动,包括施加进出口限制、配额或其他限制或禁令,或政府完全或部分关闭,或国家或地区缺乏足够的电力、通讯或运输。

### 14. 其他。

**14.1 双方关系。**双方之间是独立承包商的关系。本协议中的任何内容均不得解释为在双方之间建立任何代理关系、合作关系、合资企业或其他形式的合办企业、雇佣关系或受托关系,并且任何一方均无权以任何方式与另一方订立合同或约束另一方。

**14.2 通知。**只有以书面形式并发送到订货单上规定的地址(或根据第14.2条规定不时指定的其他地址或其他收件人),本协议项下的任何通知、请求、同意书、索赔、要求、弃权或其他通信才具有法律效力。下列情况下,根据第14.2节发送的通知将被视为有效送达:(a)如果是专人交付的,在收到时需签名确认收悉;(b)如果是由国家认可的隔夜快递员发送的,在收到时需要签名;(c)如果通过传真或电子邮件发送并确认已发送,如果在收件人的正常工作时

间内和下一个工作日发送,如果在收件人的正常工作时间之后发送;(d)以登记或挂号信邮寄之日起第二天,要求回执且邮资已付。

**14.3 标题。**本协议的标题仅供参考,不影响本协议的解释。

**14.4 完整协议。**本协议构成双方就本协议标的达成的唯一且完整的协议,并取代双方就该标的达成的所有先前和同期的书面及口头谅解、协议、陈述和保证。

**14.5 转让。**未经许可方的事先书面同意,被许可方不得转让或以其他方式转移其在本协议下的任何权利,或委托或以其他方式转移其任何义务或责任。任何违反第15.7节的任何转让、委托或转移行为均属无效。本协议对当事各方及其各自允许的继承人和受让人具有约束力并确保其利益。

**14.6 无第三方受益人。**本协议仅保证协议双方及其各自继承人和允许的受让人的唯一利益。本协议中无任何明示或暗示的内容,旨在或应该授予其他人任何法律或公平的权利、利益或任何性质的救济措施,无论是否与本协议有关。

**14.7 合同变更;权利放弃。**除非经双方授权代表书面签署,否则对本协议的任何修订或修改均无效。除非弃权方以书面形式明确通知另一方,否则任何一方对本协议任何条款的权利放弃均无效。除本协议另有规定外,不行使或延迟行使本协议中的任何权利、救济、权力或特权均不得行使或被解释为对该权利的放弃;单独或部分行使本协议项下的任何权利、救济、权力或特权,不得排除任何其他或进一步行使本协议下的权利、救济、权力或特权,或行使任何其他权利、救济、权力或特权。

**14.8 可分割性。**如果本协议的任何条款在任何司法管辖区无效、非法或不可执行,则该无效性、非法性或不可执行性将不影响本协议的其他条款或规定,或使该条款或规定在任何其他司法管辖区中无效或不可执行。如果确定任何条款或其他规定无效、非法或无法执行时,双方应真诚协商修改本协议,以双方可接受的方式尽可能地实现双方的初衷,在最大可能程度上,将交易按照最初的预期加以完善。

**14.9 适用法律;提交管辖。**本协议受马里兰州内部法律管辖并据此解释,但不选择或执行相冲突的要求或允许实施马里兰州以外司法管辖区法律的法律条文或规则。因本协议或根据本协议授予的许可证而引起或与之相关的任何法律起诉、诉讼或程序,将仅在美国联邦法院或位于巴尔的

摩市的马里兰州法院进行，且对于此类法律起诉、诉讼或程序，每一方均应服从该法院的专属管辖权且不可撤销。


**14.10 公平救济。**被许可方承认并同意，被许可方违反或威胁违反本协议将给许可方造成不可弥补的损害，而损害赔偿金无法充分救济，在发生此类违约或威胁违约事件时，许可方将有权获得公平的救济，包括限制令、禁制令、强制履行以及可从任何有法定管辖权的法院获得的任何其他救济，且无需缴纳保证金或其他担保，也无需证明实际损害赔偿或损害赔偿金是不足够的救济。该等救济措施并非排他性的，是法律、衡平法或其他方面可能提供的所有其他救济措施的补充。



# POWER TOOLS SALES & SERVICE CENTERS

Please note that all locations may not service all products.

Contact the nearest Cleco® Sales & Service Center for the appropriate facility to handle your service requirements.

 Sales Center

 Service Center

## NORTH AMERICA | SOUTH AMERICA

### DETROIT, MICHIGAN

Apex Tool Group  
2630 Superior Court  
Auburn Hills, MI 48236  
Phone: +1 (248) 393-5644  
Fax: +1 (248) 391-6295

### LEXINGTON,

**SOUTH CAROLINA**  
Apex Tool Group  
670 Industrial Drive  
Lexington, SC 29072  
Phone: +1 (800) 845-5629  
Phone: +1 (919) 387-0099  
Fax: +1 (803) 358-7681

### MEXICO

Apex Tool Group  
Vialidad El Pueblito #103  
Parque Industrial Querétaro  
Querétaro, QRO 76220  
Mexico  
Phone: +52 (442) 211 3800  
Fax: +52 (800) 685 5560

## EUROPE | MIDDLE EAST | AFRICA

### FRANCE

Apex Tool Group SAS  
25 Avenue Maurice Chevalier - ZI  
77330 Ozoir-La-Ferrière  
France  
Phone: +33 1 64 43 22 00  
Fax: +33 1 64 43 17 17

### GERMANY

Apex Tool Group GmbH  
Industriestraße 1  
73463 Westhausen  
Germany  
Phone: +49 (0) 73 63 81 0  
Fax: +49 (0) 73 63 81 222

### HUNGARY

Apex Tool Group  
Hungária Kft.  
Platánfa u. 2  
9027 GyőrHungary  
Phone: +36 96 66 1383  
Fax: +36 96 66 1135

## ASIA PACIFIC

### AUSTRALIA

Apex Tool Group  
519 Nurigong Street, Albury  
NSW 2640  
Australia  
Phone: +61 2 6058 0300

### CHINA

Apex Power Tool Trading  
(Shanghai) Co., Ltd.  
2nd Floor, Area C  
177 Bi Bo Road  
Pu Dong New Area, Shanghai  
China 201203 P.R.C.  
Phone: +86 21 60880320  
Fax: +86 21 60880298

### INDIA

Apex Power Tool Trading  
Private Limited  
Gala No. 1, Plot No. 5  
S. No. 234, 235 & 245  
Indialand Global  
Industrial Park  
Taluka-Mulsi, Phase I  
Hinjawadi, Pune 411057  
Maharashtra, India  
Phone: +91 020 66761111

### JAPAN

Apex Tool Group Japan  
Korin-Kaikan 5F,  
3-6-23 Shibakoen, Minato-Ku,  
Tokyo 105-0011, JAPAN  
Phone: +81-3-6450-1840  
Fax: +81-3-6450-1841

### KOREA

Apex Tool Group Korea  
#1503, Hibrand Living Bldg.,  
215 Yangjae-dong,  
Seocho-gu, Seoul 137-924,  
Korea  
Phone: +82-2-2155-0250  
Fax: +82-2-2155-0252

# Cleco

**Apex Tool Group, LLC**

Phone: +1 (800) 845-5629

Phone: +1 (919) 387-0099

Fax: +1 (803) 358-7681

[www.ClecoTools.com](http://www.ClecoTools.com)

[www.ClecoTools.de](http://www.ClecoTools.de)